キューキュー
キュキュキュッキュ
キュキュッキュキュ
いたち



Cover Design by
Tomoyuki Sugimoto(NARTIS)

1

いたち

原作：平坂読
キャラクター原案：ブリキ

僕は友達が少ない

I have few friends.



MFコミックス
アライブシリーズ

MFコミックス alive SERIES

僕は友達が少ない I have few friends. 1



いたち
原作 平坂読

MEDIA FACTORY

ISBN978-4-8401-3346-3
C9979 ¥543E

9784840133463

定価：本体543円（税別）
雑誌52649-46

1929979005436

メディアファクトリー
MEDIA FACTORY



友達の少ない羽瀬川小鷹はある時、美少女だがいつも不機嫌そうにしているクラスメイトの三日月夜空が「一人で楽しげに喋っているのを目撃する。
「もしかして幽霊とか見えたりするのか？」
「友達と話していただけだ。エア友達と！」
「（駄目だこいつ……）」
夜空の無駄な行動力で友達を作るための部まで作ってしまうが、集まってくるのは残念な美少女ばかりで!?
アレ気だけどやけに楽しい残念系青春ラブコメ開幕！

好評発売中

MFコミックス アライブシリーズ

アイリス・ゼロ①～②（以下続刊）	蛍たかな+ピロ式
朝まで授業chu!①	むにゅう+太田顕喜
あそびにいくヨ! ①～⑦（以下続刊）	888 原作：神野オキナ キャラクター原案：放電映像
イエローゲート!①	森みさき
Oz —オズ— ①～④（以下続刊）	刻夜セイゴ 原作：岩井恭平
えむえむっ！①～③（以下続刊）	氷樹一世 原作：松野秋鳴 キャラクター原案：GP-flapper
かのこん①～⑧（以下続刊）	山木鈴 原作：西野かつお キャラクター原案：加印
神太刀女①～⑥（以下続刊）	タスクオーナ 原作：鳥狩井徹
けんぷファー①～④（以下続刊）	橘由宇 原作：鈴咲優原 キャラクター原案：せんむ
祝福のカンパネラ バルツァーレトルティア姉妹！①	候之奏枝 機械協力隊人 原作：うんどみ-8Oasis
シュタインズ・ゲート①	さらちよみ 原作：5pb.×ニトロプラス
聖剣の刀鍛冶①～③（以下続刊）	山田孝太郎 原作：三浦勇雄 キャラクター原案：屋那
ゼロの使い魔 全7巻（第一部）	望月奈々 原作：ヤマグチノボル キャラクター原案：兎塚エイジ
ゼロの使い魔外伝 タバサの冒険①～④（以下続刊）	今拓人 原作：ヤマグチノボル キャラクター原案：兎塚エイジ
タブー・タトゥー①	真じろう
断裁分離のクライムエッジ①	緋鍵龍彦
ディーふらぐ!①～③（以下続刊）	春野友矢
のんのんびより①	あっと
緋弾のアリア①	こよかよしの 原作：赤松中学 キャラクター原案：こぶいち
僕は友達が少ない①	いたち 原作：平坂読 キャラクター原案：ブリキ
まりあ†ほりっく①～⑧（以下続刊）	遠藤海成
恋愛遊星	倉橋ユウス
	ほか

MFコミックス シリーズ

悪魔と俺 特盛り	吉川英朗
いけだたかし短編集 プラトニックホーム	いけだたかし
かみのみっ①	吉川英朗
白騎士物語 -episodo.0- ドグマ戦記 全2巻	佐藤夕子 原作：レベルファイブ 構成：いけだたかし
	ほか

MFコミックス コミックファクトリーシリーズ

キャバクラ八犬伝 全2巻	影日昇
にょたいかっ!①～②（以下続刊）	龍炎狼牙
	ほか

MFコミックス コミックキュートシリーズ

スピリチュアル男子	うみたまこ
チェンジ参上!	宮下キツネ+浜名湖アキラ
にゃんカフェへようこそ!	中村煌

MFコミックス
アライブシリーズ



MFコミックス
alive
SERIES

僕は友達が少ない

1

いたち
原作 平坂読

MEDIA
FACTORY

僕は友達が少ない①

BOKU HA TOMODACHI GA SUKU NA I

ITACHI
GENSAKU:HIRASAKA YOMI
CHARACTER GENAN:BURIKI


僕は友達が少ない


柏崎星奈
(かしわざき・せな)


羽瀬川小鷹
(はせがわ・こだか)
三日月夜空
(みかづき・よぞら)



5 プロローグというかキャラの顔見せというかツカミのようなもの
31 活動記録1……羽瀬川小鷹
63 活動記録2……夜空と星奈
93 活動記録3……狩り
119 活動記録4……ギャルゲエの世界にようこそ
145 活動記録5……舎弟
176 あとがき

CONTENTS
僕は友達が少ない
BOKU WA TOMODACHI GA SUKUNAI



キューキュー
キュキュキュッキュ
キュキュッキュキュ
いたち

モバイルアンケート実施中!
奥付のQRコードでアクセス!
アンケートに答えて無料待受をGET!

1 この本の巻末にある奥付のQRコードからケータイでアクセスして、空メールを送信。アンケートページへ飛びます。

2 最後まで回答してくださった方には、ステキな待受画像をプレゼント。より良い本作りのため、ご協力をお願いいたします。

さらにメルマガ会員に登録すると、最新情報や会員限定情報をメールでGETできます。あなたもぜひ、メルマガ会員にご登録ください!

Let's アクセス

画像は製作中のものです。

僕は友達が少ない① 100731

QRコードは(株)デンソーウェーブの登録商標です。

MFコミックス alive SERIES

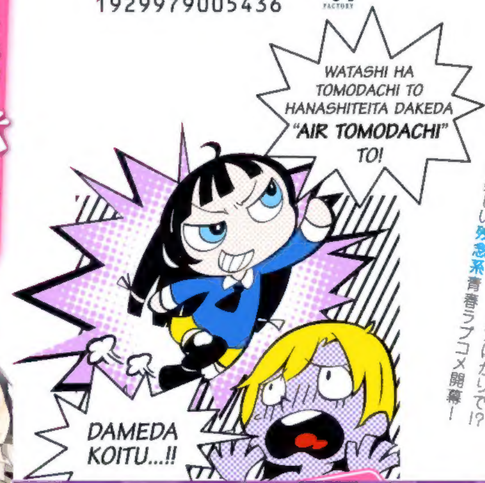
僕は友達が少ない
I have few friends.
1
いたち
原作：平坂読
MEDIA FACTORY

ISBN978-4-8401-3346-3
C9979 ¥543E

9784840133463

定価：本体543円(税別)
雑誌52649-46
メディアファクトリー

1929979005436



友達の少ない羽瀬川小鷹はある時、美少女だがいつも不機嫌そうにしているクラスメイトの三日月夜空が「一人で楽しげに喋っているのを目撃する。
「もしかして幽霊とか見えたりするの？」
「友達と話していただけだ。エア友達と」
「駄目だこいつ……」
夜空の無駄な行動力で友達を作るための部まで作ってしまうが、集まってくるのは残念な美少女ばかりで!?
アレ気だけどやけに楽しい残念系青春ラブコメ開幕！

好評発売中

MFコミックス アライブシリーズ

アイリス・ゼロ①～②(以下続刊)	蛍たかな+ピロ式
朝まで授業chu!①	むにゅう+太田顕喜
あそびにいくヨ! ①～⑦(以下続刊)	888 原作：神野オキナ キャラクター原案：放電映像
イエローゲート!①	森みさき
Oz —オズ— ①～④(以下続刊)	刻夜セイゴ 原作：岩井恭平
えむえむっ! ①～③(以下続刊)	氷樹一世 原作：松野秋鳴 キャラクター原案：GP-flapper
かのこん①～⑧(以下続刊)	山木鈴 原作：西野かつみ キャラクター原案：雛田
神太刀女①～⑥(以下続刊)	タスクオーナ 原作：鳥狩井徹
けんぷファー①～④(以下続刊)	橘由宇 原作：鈴咲俊彦 キャラクター原案：せんむ
祝福のカンパネラ バルツァーレトルティア姉妹! ①	榎之素枝 構成協力：鳥人 原作：ういんどみる0asis
シュタインズ・ゲート①	さらちよみ 原作：5pbニトロプラス
聖剣の刀鍛冶①～③(以下続刊)	山田孝太郎 原作：三浦勇雄 キャラクター原案：屋那
ゼロの使い魔 全7巻(第一部)	望月奈々 原作：ヤマグチノボル キャラクター原案：兎塚エイジ
ゼロの使い魔外伝 タバサの冒険①～④(以下続刊)	今拓人 原作：ヤマグチノボル キャラクター原案：兎塚エイジ
タブー・タトゥー①	真じろう
断裁分離のクライムエッジ①	緋鍵龍彦
ディーふらぐ!①～③(以下続刊)	春野友矢
のんのんびより①	あっと
緋弾のアリア①	こよかよしの 原作：原松中平 キャラクター原案：こぶいち
僕は友達が少ない①	いたち 原作：平坂読 キャラクター原案：ブリキ
まりあ†ほりっく①～⑥(以下続刊)	遠藤海成
恋愛遊星	倉橋ユウス
	ほか

MFコミックス シリーズ

悪魔と俺 特盛り	吉川英朗
いけだたかし短編集 プラトニックホーム	いけだたかし



小説④巻&コミックス①巻発売記念!
合同キャンペーン開催!!

コミックス①巻(本書)と文庫④巻(7月23日発売)を購入の方に抽選で「隣人部 特大タペストリー」をプレゼント!!
タペストリーの抽選に漏れた方の中から、さらに抽選で1200名様にポストカードが当たります!!

平坂読先生サイン入り 特大タペストリー(夜空・星奈・小鳩・マリア) 各3名ずつ計12名

Wチャンス ポストカードセット(5枚組) 計1200名

※画像はすべてイメージです。

←「僕は友達が少ない④」の表紙はこちら!
MF文庫J「僕は友達が少ない④」に挟み込まれている応募用紙にコミックス「僕は友達が少ない①」(本書)の帯についている応募券を貼り、必要事項を明記の上、折り返しの宛先までご応募ください。(詳しい応募方法は帯の折り返しをご覧ください。)

応募方法

MF文庫J「僕は友達が少ない④」(7月23日発売)に挟み込まれている応募用紙に、住所・氏名・年齢・電話番号・及び希望のキャラクターを記入の上、コミックス「僕は友達が少ない①」(本書)の帯についている応募券を貼って封筒にいれ、下記の宛先までご応募ください。

【宛先】〒150-0002 東京都渋谷区渋谷3-3-5 NBF渋谷イースト
株式会社メディアファクトリー 月刊コミックアライブ編集部
「僕は友達が少ない合同キャンペーン」係

【応募締切】2010年8月31日(当日消印有効)
賞品の発送は9月下旬を予定しております。
当選者の発表は発送をもって代えさせていただきます。

※お客さまよりお預かりする個人情報は、この企画の賞品発送のみに使用させて頂きます。それ以外の目的に使用することはございません。
※応募に関するお問い合わせは、メディアファクトリーカスタマーサポートへ。
Tel.0570-002-001(月～金 10:00～18:00)

僕は友達が少ない① 応募券
I have few friends.
コピー不可


RAISING THE CURTAINS ON A LOVE COMEDY ABOUT A GROUP OF UNLUCKY ADOLESCENTS!!
A ROOM IN SAINT CHRONICA ACADEMY'S CHAPEL,
"LOUNGE ROOM #4"
THAT ROOM WAS
YOU HAVE SOME TOO...
COME ON... HURRY UP.
THIS IS WHERE THE REAL BATTLE STARTS.
THE CLUB ROOM OF OUR "NEIGHBORS' CLUB".
UGHHH...

原作小説大ヒット！

コミックでもみんなアレげな感じで

プレ連載スタート!!



僕は友達が少ない

いたち

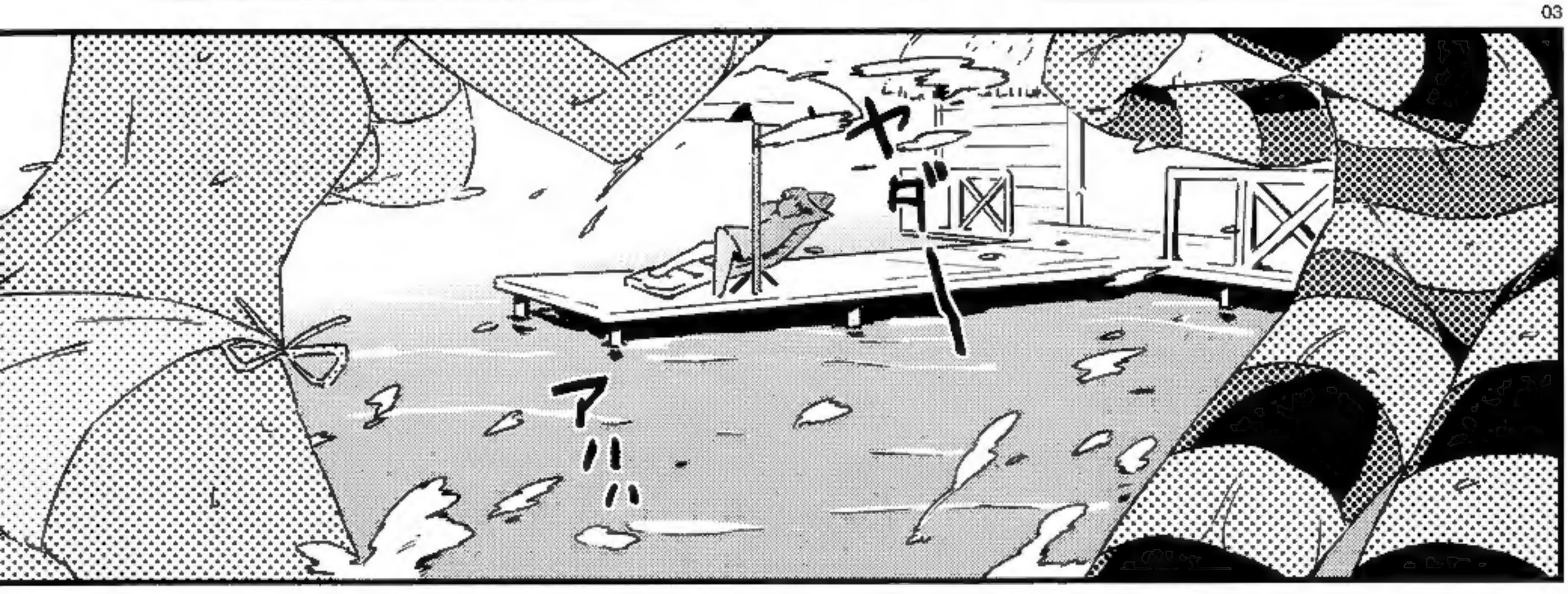
原作：**平坂読**

キャラクター原案：**ブリキ**

僕は友達が少ない







LET ME SAY THIS BEFOREHAND, THIS IS A DREAM.

WE'VE ALL COME TO AN ISLAND IN THE SOUTH.

ANIKI

YEAH, THANKS.

YOU KNOW THE USUAL, THE TROPICS

A BEAUTIFUL BEACH,

WOULD YOU LIKE SOME JUICE?

IF YOU'RE IMAGINING SOMETHING LIKE AN EVERLASTING SUMMER PARADISE,

THEN YOU'D BE RIGHT.

ピコン

Gundam OVA

KYAH! IT'S COLD~

IT'S IN THIS PARADISE,

AHAHA! TAKE THAT~

キャーー!

THAT WE, THE MEMBERS OF THE "NEIGH-BORS' CLUB"

ARE ENJOYING OURSELVES TO THE FULLEST

SUCH A WONDERFUL LIFE...

IT'S SO NICE TO ACTUALLY HAVE A "REAL LIFE" ...

EVERYONE IN THE NEIGHBORS' CLUB GETS ALONG SO WELL... AHAHA

...AHAHA... THIS KIND OF FULFILLING LIFE IS SO GREAT... IT'S SO MUCH FUN... AHAHA

--PAI.

...TAKE THIS~

ABABABA-
BASEPRDFF-
GYFSHH!!

COME BACK TO US, SENPAI.

ゆさ

ゆさ

!?

!!

FUFUFU

HOW DARE YOU DRIFT OFF ALONE INTO PARADISE. THAT'S VERY CUNNING OF YOU KODAKA-SENPAI.

SHIGUMA RIKA

...I WAS HAVING SUCH AN ENJOYABLE HALLUCI-NATION...

HASEGAWA KODAKA

YOZORA AND SENA WERE SMILING, PLAYING NICELY WITH EACH OTHER

...THAT'S A SCIENTIFIC-ALLY IMPOSSIBLE SPECTACLE.

IS IT REALLY THAT SCIEN-TIFICALLY IMPOSSIBLE ...

WHAT KIND OF HALLUCI-NATION?

BUT YEAH... IT'S AS RIKA SAYS, THERE'S NO WAY THOSE TWO WOULD BE PLAYING NICELY WITH EACH OTHER.

ACTUALLY, LOOK AT THEM RIGHT NOW-

KASHIWAZAKI SENA

MIKAZUKI YOZORA

FUFUFU... WHAT ABOUT YOU? MAYBE YOU SHOULD GIVE UP. YOU'RE STARTING TO LOSE YOUR BREATH.

AREN'T THINGS STARTING TO GET PAINFUL FOR YOU? MAYBE YOU SHOULD SURRENDER NOW, MEAT...

PFF!

HAH!

すんすん

おい

UHH...
UHHHH...
IT'S KIND
OF SWEET, NO
THAT'S NOT IT...
IT'S KIND OF
STICKY IN MY
MOUTH, AND
IT FEELS LIKE
MY THROAT IS
ROTTING.

GAAHHH!
ARGHH!
SO
SPICY!!

...THIS IS HELL...

I'VE RETURNED TO REALITY.

UGHH...

.....

...ONII-CHAN
...ONII-CHAN

...THE DEVIL
...THE DEVIL
IS COMING...

TAKAYAMA MARIA

KUSUNOKI YUKIMURA

JUST LEAVE IT, IT'S TOO TOUGH FOR YOU...

HASEGAWA KOBATO

FUFUFU... HURRY UP.

THIS IS WHERE THE REAL BATTLE STARTS.

COME ON, KODAKA, YOU HAVE SOME TOO...

13

IF YOU WANT TO KNOW WHAT WE'RE DOING...

UGHHH...

TL: Yaminabe is a black hotpot where everyone brings their own ingredient to add into a hotpot. Normally, this ingredient is very "creative". All the stuff is then cooked together in a hotpot and eaten in a dark room at night

FIU

YAMINABE IS...

...HEY

MY POISON TESTER CAN DETECT ALL KINDS OF POISONS PERFECTLY.

WELL... IT'S...

THIS REALLY DOESN'T HAVE POISON IN IT, RIGHT?

IT SHOULDN'T, KODAKA-SENPAI...

EXTREME UNEASE...

SUPPOSED TO...

ぱく

ごく

ごくん

...THE SOUP TASTED THE WORST... BUT THE INGREDIENTS WERE GOOD ...

IT'S JUST... IT'S JUST... WHAT'S THIS? JUDGING FROM IT'S TEXTURE, BROCCOLI??

RIKA... NOT YOU TOO...

....METHYLE-THANOLAMINE?

ガヤ

...FROM MY MEMORY DATABASE, IF I HAD TO SELECT SOMETHING THAT'S CLOSEST TO THE TASTE OF THIS FOOD, IT'D BE...

AS I THOUGHT, "YAMINABE" IS SOMETHING YOU DO WHEN HAVING FUN WITH FRIENDS.

YOU'RE NEXT...

I KNOW...

IT WASN'T SOMETHING WE SHOULD HAVE TRIED!

WHY DID WE HAVE TO THINK THAT IT "SEEMED INTERESTING" BACK THEN!?

I WANNA HAVE YAMINABE!

WHEN IT COMES TO NABE, THERE ARE QUITE A FEW TYPES...

AND THIS ONE LINE DECIDED EVERY-THING.

DECIDED TO HAVE A PRACTICE RUN BEFORE THE REAL THING.

US MEMBERS, WHO WERE A LITTLE CAUGHT ON THE PHRASE "WE SHOULD ALL HAVE NABE AFTER SCHOOL",

--HOWEVER, EVERYONE WAS ENJOYING IT UNTIL THEY ADDED EVERYTHING TO THE SOUP BASE.

AND ONCE THE SMELL STARTED TO GO FOUL, EVERYONE'S SMILES DISAPPEARED.

AS EVERYONE TOOK ONE PIECE OF FOOD FROM THE POT AT THE SAME TIME,

THINGS GOT DANGEROUS.

THE WORST THING WAS THAT SURSTROM-MING YOU BROUGHT!

IT TASTES BAD BECAUSE IT'S HERRING! BUT COMPARED TO YOUR MANGOES AND STRAWBERRY DAIFUKU-!!

...AND THIS IS HOW THINGS ENDED, WITH EVERYONE PUSHING THE BLAME

THIS IS YOUR FAULT FOR WANTING TO HAVE YAMINABE...!

IT'S YOUR FAULT FOR SUGGESTING WE HAVE NABE IN THE FIRST PLACE!

志熊 理科

星奈

AND BEFORE WE KNEW IT, THE RULE: "THE LAST MAN STANDING WINS" WAS DECIDED,

...AND NOW THERE ARE THREE OF US LEFT.

三日月 夜空

小鳩

DAMN IT!!

THIS FEELING...
I CAN DO THIS!!

ALL OR NOTHING!!

MAMA~

READY, SET, GO-!!

!!!

ウソえええ

WAI-
HEY!?

フフフ…

A ROOM IN SAINT CHRONICA ACADEMY'S CHAPEL,

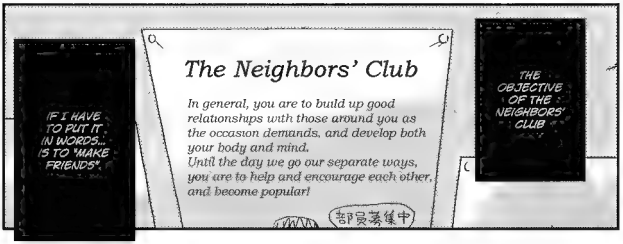
"LOUNGE ROOM #4"

THAT ROOM, WHICH IS NOW A CORPSE-FILLED HELL

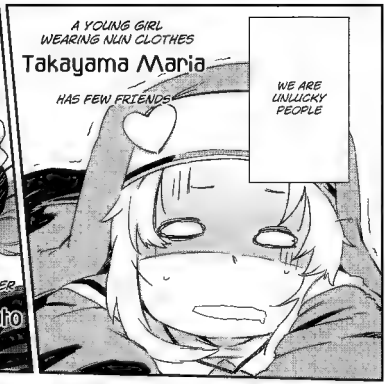
WAS THE CLUB ROOM OF OUR "NEIGHBORS' CLUB".

...THERE'S PROBABLY NO ONE THAT CAN COMPREHEND WHAT OUR GROUP ACTUALLY DOES AFTER HEARING ABOUT OUR CLUB ACTIVITIES.

THE NEIGHBORS' CLUB, OUR ACTIVITIES EXTEND ACROSS A LARGE RANGE, OR RATHER WE SIMPLY DON'T HAVE OUR RHYTHM,


The Neighbors' Club
In general, you are to build up good relationships with those around you as the occasion demands, and develop both your body and mind.
Until the day we go our separate ways, you are to help and encourage each other, and become popular!
部员募集中
IF I HAVE TO PUT IT IN WORDS... IS TO 'MAKE FRIENDS'.
THE OBJECTIVE OF THE NEIGHBORS' CLUB


KODAKA'S LITTLE SISTER
Hasegawa Kobato
HAS FEW FRIENDS


A YOUNG GIRL WEARING NUN CLOTHES
Takayama Maria
HAS FEW FRIENDS
WE ARE UNLUCKY PEOPLE


GATHERING TO DO THESE UNLUCKY CLUB ACTIVITIES.
GENIUS INVENTOR
Shiguma Rika
HAS FEW FRIENDS


KOUHAI MAID...?
Kusunoki Yukimura
HAS FEW FRIENDS

HAS BAD LUCK WITH EVERYTHING BUT HER LOOKS

Mikazuki Yozora

HAS FEW FRIENDS

PERFECT IN EVERY WAY BESIDES HER PERSONALITY

Kashaujazaki Sena

HAS FEW FRIENDS

AND WITH THE TWO MAIN HEROINES ON THE VERGE OF THROWING UP WITH U THE FIRST CHAPTER,

THE START OF A VERY UNLUCKY

4

PROTAGONIST

Hasegawa Kodaka

HAS FEW FRIENDS

SLICE OF LIFE STORY_

CENTER COLOR PAGES NEXT CHAPTER AND REAL ACTIVITIES OF "NEIGHBORS' CLUB" BEGINS!!

WHAT AM I GONNA DO WITH THIS...?

BOKU WA TOMODACHI GA SUKUNAI
PRELUDE: CHAPTER 0



RAWS
ABCD

TRANSLATOR
ABCD

CLEANS
YEALO, KIIRAGI

TYPESET
BEWBTUBE

QUALITY CHECKS
NINJASTIK KIIRAGI

Maigo

THIS IS OUR HIGHEST QUALITY RELEASE YET THANKS TO ABCD'S RAWS. THIS CHAPTER MIGHT SEEM A TAD RANDOM, BUT IT'S ONLY THE PRELUDE!

NEXT CHAPTER SHOULD GET THINGS ROLLING WE SHOULD BE ABLE TO GET IT OUT BY NEXT WEEK.

CONTACT US @
MAIGOSCANS@GMAIL.COM
OR #MAIGO ON IRC.IRCHIGHWAY.NET


DURING MY SECOND YEAR IN HIGHSCHOOL, AT A RATHER STRANGE TIME IN THE MIDDLE OF MAY.
I'M HASEGAWA KODAKA. DUE TO THE FACT MY DAD SUDDENLY DECIDED TO GO WORK OVERSEAS...
I'VE HAD TO RETURN TO MY HOMETOWN OF TOOYA CITY FOR THE FIRST TIME IN TEN YEARS.
01
I HAVE FEW FRIENDS.
?
I HAVE MY OWN PROBLEM... THAT IS,
WAAA, YOU GOTTA BE JOKING !!
ピンポーン
THAT CAN'T BE TRUE!
IF I REMEMBER CORRECTLY...
AHAHA, I TOLD YOU THAT WASN'T TRUE.
...WHO WAS THAT AGAIN?


原作小説3巻も好評発売中!
超弩級残念系
start a love comedy about a group of super unlucky adolescents !!?
SHE'S IN MY CLASS, CLASS 2-5, HER NAME IS...
I MEAN THAT TEACHER'S...
MIKAZUKI YOZORA.
I'VE NEVER SEEN HER
TALKING SO CHEERFULLY LIKE THAT BEFORE.
僕は友達が少ない
いたち
Activity Log #1: Hasegawa Kodaka


I'VE NEVER ACTUALLY SEEN HER WITH SOMEONE
OR THAT SHE'S PISSED OFF AT EVERYONE AROUND HER.
WOULD ALWAYS LOOK LIKE SHE'S PISSED OFF AT SOMETHING,
UNDER NORMAL CIRCUMSTANCES, MIKAZUKI...
EHH !? REALLY ?
AHA! I'M SO HAPPY FOR YOU.
BUT SEEING HER LAUGH LIKE THAT,
SHE'S...
HMM?

AH.

HUH? WAIT A MINUTE, WHO'S SHE TALKING TO?

I CAN'T REALLY SEE...

NOW THAT YOU MENTION IT, BACK THEN, YOU SAID--

TOOK

OH...

OH CRAP!

ACT CASUALLY, GRAB WHAT I LEFT BEHIND, AND HEAD STRAIGHT HOME.

I GOT A BAD FEELING ABOUT THIS.

...WHAT WHAT IS IT?

UMM...

だら

だら

UGH~!

CAN...

CAN YOU SEE GHOSTS OR SOMETHING?

...WHAT!?

NO, BUT I JUST SAW YOU TALKING TO SOMEONE...

!?

AS IF GHOSTS EVEN EXIST!

What are you? Stupid?

So you really saw me

"..

I WAS JUST TALKING TO MY FRIEND.

MY AIR FRIEND!!

...AIR FRIEND?

IN THIS SCHOOL, EVERYONE TREATS ME AS THE YANKEE OR THE DELINQUENT.

SAINT CHRONICA ACADEMY... AND AS THE NAME IMPLIES, THIS IS A CHRISTIAN SCHOOL.

THESE EYES,

THIS IS BECAUSE OF THIS HAIRSTYLE,

EVER SINCE I WAS SMALL, I'VE HAD TO LIVE WITH PEOPLE CONSTANTLY MISTAKING ME AS A DELINQUENT.

SO EVERYONE THINKS I'M SOME KIND OF FAILURE WHO'S BLEACHED HIS HAIR.

BUT AS YOU CAN SEE, I'VE ALSO INHERITED GENES FROM MY JAPANESE FATHER,

YOU SEE, MY MOTHER IS ENGLISH, SO IT'S NORMAL FOR ME, HER SON, TO HAVE BLONDE HAIR,

AND HERE I THOUGHT I HAD FEW FRIENDS, BUT...

AN AIR FRIEND...?

IT MEANS EXACTLY WHAT IT IMPLIES.

THERE'S THAT THING CALLED AN AIR GUITAR, RIGHT? IT'S THE FRIEND VERSION OF THAT.

...WHAT'S THAT...?

I'M NOT ASSUMING ANYTHING! TOMO-CHAN IS REAL!

SO YOU'RE ASSUMING THAT THERE'S A FRIEND THERE AND YOU'RE TALKING TO HER?

AH?!

IN OTHER WORDS...

...UMMM...

IS THAT THE NAME OF HER AIR FRIEND? AND OF COURSE I CAN'T SEE ANYTHING...

SEE? SHE'S RIGHT HERE!

AND WE WERE JUST TALKING ABOUT BACK WHEN WE WERE IN JUNIOR HIGH, WHEN WE WENT TO THE AMUSEMENT PARK.

HOW A GROUP OF GUYS KEPT HITTING ON US,

IT'S ALWAYS SO MUCH FUN TO TALK TO TOMO-CHAN.

I ALWAYS LOSE TRACK OF TIME.

SETTING! YOU DEFINITELY JUST SAID SETTING!

SO COOL

AND AMONG THEM WAS THE REALLY GOOD LOOKING NEW TEACHER... WELL THAT WAS THE SETTING,

DOESN'T THAT MEAN THAT MOST OF THAT WAS MADE UP!? I WOULD'VE AT LEAST HOPED THAT THE PART ABOUT GOING TO THE AMUSEMENT PARK WAS TRUE...!

"BACK WHEN WE WERE IN JUNIOR HIGH"...

I DIDN'T SAY THAT, IT REALLY HAPPENED!!

...HOW MUCH OF THAT WAS TRUE?

TOMO-CHAN IS VERY CUTE AND IF WE REALLY WENT TO THE AMUSEMENT PARK, WE'D DEFINITELY GET HIT ON.

AH, THAT DOESN'T COUNT.

SO YOU'RE ADMITTING YOU'RE ALONE...?

WHAT'S FUN ABOUT GOING TO THE AMUSEMENT PARK BY YOURSELF?

...SHE'S TOAST... IF I DON'T DO SOMETHING QUICKLY...

AN AIR FRIEND AND AN AMUSEMENT PARK IN YOUR MIND?

I CAN ONLY GO TO ONE IN MY MIND BECAUSE WE NEVER HAD A CHANCE.

...IF YOU WANT TO TALK TO A FRIEND, THEN WHY DON'T YOU GO MAKE SOME IN REAL LIFE?

...I MEAN... NOT AN AIR FRIEND, BUT SOME REAL FRIENDS...

...WHAT'S WITH THAT LOOK?

IT'S NOTHING... UMM...

IF I COULD DO THAT, I WOULDN'T BE SO TROUBLED.

PFFT

KU KU KU ...

UWAHH! YOU'RE ABSOLUTELY RIGHT.

YOU HAVE NO RIGHT TO TALK TO ME ABOUT FRIENDS, TRANSFER STUDENT.

...I'VE ALREADY BEEN HERE FOR A MONTH, SO STOP CALLING ME A "TRANSFER STUDENT".

HMM? NOW THAT I LOOK AT YOU CAREFULLY? AREN'T YOU THAT TRANSFER STUDENT WHO'S ALWAYS BY HIMSELF?

You only just rear-zed?

YOU HAVE NO RIGHT TO TALK TO ME ABOUT FRIENDS, KODAKA.

...WHAT'S YOUR NAME?

... HASEGAWA KODAKA.

KODAKA... HUH?

Happy that he's being called by his first name

WHAT IS IT?

...IT'S NOTHING.

CALLING ME BY MY FIRST NAME, HUH...?

?

IT'S ALREADY BEEN A MONTH AND YOU DON'T EVEN HAVE ONE FRIEND,

LOOKS LIKE YOU REALLY ARE A LONER, KODAKA.

I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM SOME-ONE WHO MAKES AIR FRIENDS!!

...AT ANY RATE,

AND...

TOMO-CHAN IS CUTE, SHE'S SMART,

SHE'S GOOD AT SPORTS, SHE'S KIND, AND SHE'S A GOOD TALKER,

AR-ARE YOU MAKING FUN OF TOMO-CHAN?

...SHE DEFINITELY WOULDN'T BETRAY ME.

...HOW TO MAKE FRIENDS,

...HUH?

...I KNOW. I KNOW THAT I'M RUNNING AWAY FROM REALITY.

BUT I CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT. I DON'T EVEN KNOW HOW TO MAKE FRIENDS...

...KODAKA, DID YOU NOT HAVE ANY FRIENDS IN YOUR PREVIOUS SCHOOL AS WELL?

I DID.

SO NATURALLY, I BECAME ONE OF THE GUYS IN THE GROUP,

WHO USED TO HANG AROUND HIM.

IT JUST SO HAPPENED THAT THE GUY SITTING NEXT TO ME WAS PRETTY INTERESTING AND POPULAR

IT'S TRUE.

HMM...

WHA-

DON'T LOOK AT ME LIKE THAT...!

.....

THEN DO YOU STILL TALK TO THAT FRIEND TODAY?

THAT'S EVEN SADDER!

HOW ABOUT WE PAY THEM TO BE OUR FRIENDS?

AH! I KNOW!

19

.....

THAT'S HILARIOUS.

YEAH, IT'S LIKE A CONTRACT.

A LOVER'S CONTRACT... NO... A FRIENDSHIP CONTRACT!?

IF THEY HANG AROUND US AT SCHOOL, WE'LL PAY THEM A THOUSAND YEN A WEEK, OR PAY FOR THEIR LUNCHES.

THEN HOW ABOUT WE JUST ASK NORMALLY FOR THEM TO BE OUR FRIENDS?

"/"

IF YOU ASK SOMEONE TO BECOME FRIENDS AND THEY AGREE, DOES THAT MEAN FROM THAT MOMENT ONWARDS, THEY'VE BECOME YOUR FRIEND?

... YOU SEE THINGS LIKE THAT HAPPEN IN DRAMAS AND STUFF, BUT I'M NOT TOO SURE.

...WELL, I'M NOT REALLY SURE ABOUT THAT EITHER.

IF AFTER AGREEING TO BECOME FRIENDS AND YOU NEVER TALK TO EACH OTHER AGAIN,

IS IT STILL ALRIGHT TO CALL THEM YOUR FRIEND?

...IT'S NOT THAT I DISLIKE NOT HAVING FRIENDS.

I JUST HATE PEOPLE LOOKING AT ME WITH THAT "YOU'RE A LONER WHO DOESN'T HAVE ANY FRIENDS" EXPRESSION.

EH!?

...WHY DO WE EVEN NEED FRIENDS IN THE FIRST PLACE?

SO SIMILARLY, "HAVING NO FRIENDS IS A BAD THING" HOLDS TRUE AS WELL.

...I KIND OF UNDERSTAND, "HAVING FRIENDS IS A GOOD THING"

HAS BEEN GENERALLY ACCEPTED IN SOCIETY.

BUT...

I THINK IT'S ENOUGH JUST HAVING SUPERFICIAL FRIENDS AT SCHOOL.

I'M FINE BEING ALONE.

I KIND OF WONDER IF THAT'S ACTUALLY TRUE.

EVEN SO,

.....

I STILL WANT TO HAVE SOME REAL FRIENDS.

HMPH.

Umm...

...EVEN IF YOU DO, DO YOU HAVE ANY GOOD IDEAS?

Some quick and easy way to make friends?

EH? ME?

A CLUB?

...HOW ABOUT JOINING A CLUB?

AND YOU'LL PROBABLY BECOME CLOSER AS YOU DO MORE ACTIVITIES TOGETHER.

I MEAN, SINCE YOU'RE ALL IN THE SAME CLUB, YOU'LL HAVE TO SEE THEM EVEN IF THEY DON'T WANT TO SEE YOU.

WHY!?

BECAUSE IT'S EMBARR-ASSING

!?

REJECTED.

WELL THAT'S TRUE...

RIGHT?

AND YOUR REASON FOR JOINING IS BECAUSE "YOU WANT FRIENDS",

SO WHO WOULD ACTUALLY WELCOME YOU?

BUT INSTEAD YOU'LL RUIN THEIR TEAMWORK.

UGH...

THINK ABOUT IT. WE'RE IN JUNE OF OUR SECOND YEAR.

FRIENDSHIPS IN CLUBS HAVE ALREADY TIGHTENED BY THIS TIME OF THE YEAR, NO ONE'S GOING TO DO SOMETHING AS EMBARRASSING AS JOINING A CLUB NOW

IT'S TRUE THAT OUR MOTIVE IS WRONG, WE DON'T HAVE THE SKILLS, AND MOST IMPORTANTLY... ESPECIALLY IN MY CASE, THERE'S A CHANCE I'LL RUIN FRIENDSHIPS BETWEEN OTHER STUDENTS...

うーん

...BUT THEN AGAIN A CLUB...?

...A CLUB... HUH...?

?

!!!

THAT'S IT! A CLUB!

ドクン

ドクン

部活だヤホン

TEXT. CLUB ACTIVITIES!

ビクッ

WHEN SHE SMILES.

SHE'S SO CUTE

AFTER SCHOOL THE NEXT DAY.

You're late!

...FORMALITIES?

WELL, I'VE DONE ALL THE FORMALITIES FOR NOW.

YEAH.

SINCE WE CAN'T JOIN AN EXISTING CLUB, THEN ALL WE NEED TO DO IS MAKE A NEW CLUB.

YES I DID.

...WAIT, DID YOU SAY YOU'VE "DONE THE FORMALITIES"?

...DON'T TELL ME YOU MADE A NEW CLUB?

YEAH, IF YOU'RE STILL TALKING ABOUT MAKING FRIENDS, THEN I GUESS MAKING A NEW CLUB WOULD WORK. EVERYONE WOULD NEED TO BUILD RELATIONSHIPS FROM SCRATCH.

YEAH, THE "NEIGHBOR'S CLUB".

...
NEIGHBOR'S CLUB?

ﾌｯ...

...THAT SOUNDS FISHY...

Where he/she should work hard and encourage those around them with all their heart."

A club that follows "the spirit of Christianity, where students who attend the same school should become good neighbors and deepen their friendships with each other,

IF YOU WERE SO EAGER, THEN YOU COULD'VE JUST JOINED A CLUB!

RELIGIONS ARE SO SIMPLE.

THIS SCHOOL HAS A LOT OF STUFF ON GOOD AND EVIL...

SO LONG AS YOU MAKE UP SOMETHING ABOUT THE SPIRIT OF CHRISTIANITY OR SOMETHING ALONG THOSE LINES, YOU'LL MOST LIKELY BE ABLE TO FOOL THEM.

RATHER, WILL THE SCHOOL EVEN LET YOU MAKE A CLUB LIKE THAT?

WHAT KIND OF THINGS DOES IT DO?

...SO, THIS IS THE NEIGHBOR'S CLUB...

TO MAKE FRIENDS, OBVIOUSLY.

*ラーン

WITH THIS, WE CAN STOP ALL THOSE PEOPLE STARING AT US WITH THEIR "YOU'VE GOT NO FRIENDS" EXPRESSION

AND WE MIGHT EVEN BE ABLE TO FIND SOME OF THOSE REAL FRIENDS YOU WERE TALKING ABOUT EARLIER.

...I'LL PRETEND I DIDN'T HEAR THAT...

HUH!?

WHY ARE YOU SOUNDING LIKE IT'S SOMEBODY ELSE'S PROBLEM? YOU'RE A CLUB MEMBER.

WELL WHATEVER GOOD LUCK WITH THAT.

AS IF!!

YOU JUST WENT HOME YESTERDAY SO I WENT AHEAD AND FILLED IN YOUR APPLICATION.

BE GRATEFUL.

SO THAT'S HOW IT IS, LET'S BEGIN OUR CLUB ACTIVITIES RIGHT AWAY,

So begins the Neighbor's Club!!
Look forward to the next two chapters!!

SHE'S REALLY CUTE WHEN SHE LAUGHS...

AND JUST LIKE THAT, I, HASEGAWA KODAKA

HEY...

STOP DAYDREAMING AND LET'S GO!

BUT ONLY WHEN SHE LAUGHS!!

STARTED A STRANGE CLUB CALLED THE "NEIGHBOR'S CLUB."

隣人部

LISTEN TO WHAT I'M SAYING!!

TOGETHER WITH A STRANGE GIRL CALLED MIKAZUKI YOZORA,

次号につづく! 7月号 5月27日(木)発売!!


Raw Provider
abcd
Translator
abcd
Typesetters
BEWBTUBE
NOW HIRING!
all positions available
Q's and C's?
Contact us at maigoscans@gmail.com
or on IRC at #maigo@irc.rizon.net
Maigo
Boku wa Tomodachi ga Sukunai
Chapter 1

僕は友達が少ない

Activity Log №2 Yozora & Sena

THE BOOTH OF A NATIONAL UNIQUE LOCKY GIRL!?

IN RESPONSE TO THE EXCITEMENT, 2 CHAPTERS THIS ISSUE!

いたち

原作・平坂読
キャラクター原案：ブリキ

談話室4

...ARE YOU SURE WE CAN USE THIS ROOM?

ADVISOR?

OUR ADVISOR SAID WE COULD, SO OF COURSE WE CAN.

IT'S SISTER MARIA

HMMM...

...SO? WHO'S GOING TO BE GUIDING US ON OUR ROAD TO MAKE FRIENDS?

NICE WORK GETTING AN ADVISOR FOR OUR SUSPICIOUS CLUB...

AAH, YOU'RE JUST MAKING ASSUMPTIONS

I'VE NEVER MET HER, BUT SHE SOUNDS LIKE SOMEONE WHO'D LISTEN AND TRY TO HELP OTHERS.

A SISTER NAMED MARIA, HUH? ...THAT SOUNDS KIND OF FITTING.

ASSUMPTIONS?

...W-WHY WOULD YOU GET SOMEONE LIKE THAT TO BE OUR ADVISOR?

I'M NOT GOOD AT TALKING TO PEOPLE WHO SEEM TO HAVE A LOT OF FRIENDS.

04

...BUT ON THE OTHER HAND, I CAN TALK NORMALLY TO PEOPLE WHO DON'T HAVE FRIENDS.

LIKE YOU FOR EXAMPLE.

SISTER MARIA, DOESN'T HAVE ANY FRIENDS.

...IN OTHER WORDS, YOU COULD ONLY ASK TEACHERS WHO WERE IN THE SAME SITUATION AS YOU TO BE OUR ADVISOR.

EXACTLY.

I'VE ALREADY MADE RECRUITMENT POSTERS.

...SO WHAT ACTIVITIES DOES THIS CLUB HAVE PLANNED?

HERE.

BEFORE THAT, WE NEED TO GET MORE MEMBERS.

OH.

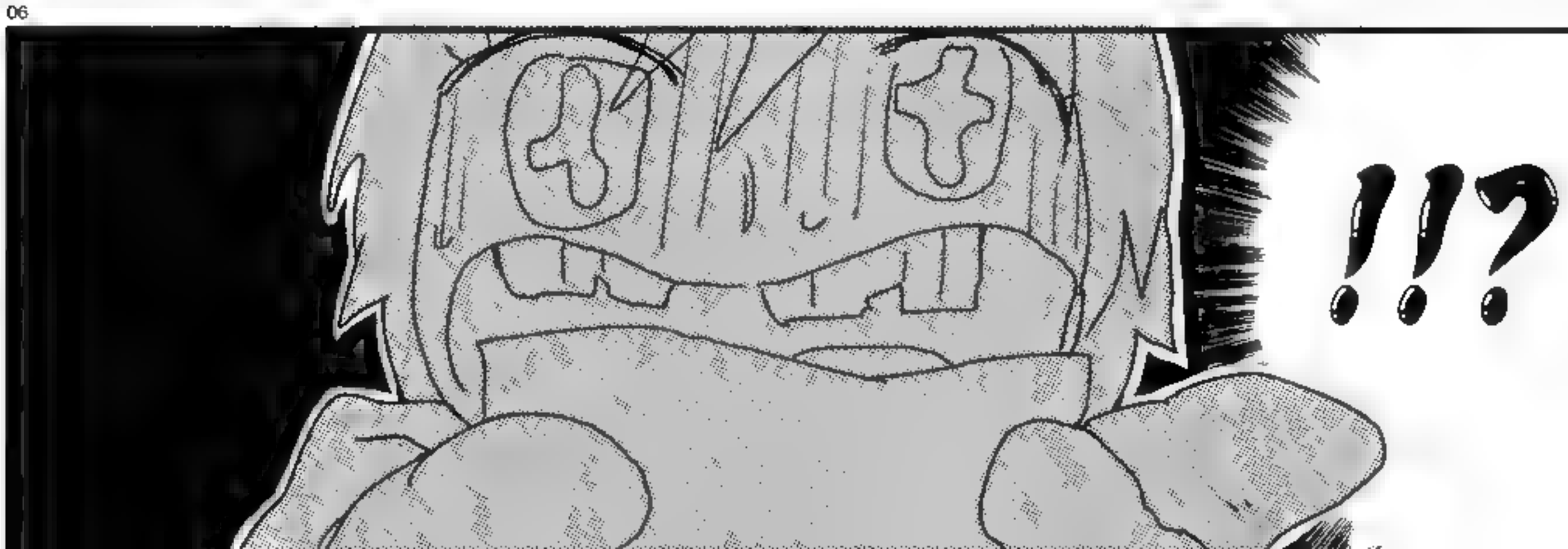
The Neighbors' Club

In general, you are to build good relationships with those around you as the occasion demands, and develop both your body and mind.

Until the day we go our seperate ways, you are to help & encourage each other and become popular!



Activity Room: Chapel Lounge Room #4



EH.....

WE'RE GOING TO STICK THESE UP ON ALL OF THE BULLETIN BOARDS AROUND THE SCHOOL RIGHT AWAY.

EVEN I THINK IT'S PRETTY WELL DONE.

HMPH! YOU'RE TOO NAIVE, KODAKA.

I DONT UNDERSTAND WHY YOU THINK THERE IS NO PROBLEM WITH THIS.

IT DOESNT EVEN SAY WHAT THE CLUB DOES, NO ONE IS GOING TO WANT TO JOIN...

...WHAT IS IT? IS THERE SOMETHING WRONG?

ひでぇ…

DIAGONALLY...?

TRY READING THE ARTICLE DIAGONALLY.

PUTTING SUCH A SIMPLE JOKE IN THERE LIKE THAT...

IT'S NOT A JOKE.

隣人部

臨機応変にとにかく
関係を築く
も善き関係を健全に
ともだち心をその日
からだち喜ばらせ励
びだち募集を集める
に想い
当の信望

AH.

TL Note: Highlighted characters say: "Recru'ting Friends". Paragraph from page 6

EHHH

ORDINARILY, THOSE WHO ARE LOOKING FOR FRIENDS SHOULD BE SHARP SIGHTED ENOUGH TO NOTICE THE HIDDEN MESSAGE IN THIS POSTER. ON THE OTHER HAND, TO THOSE WHO AREN'T TROUBLED WITH THE LACK OF FRIENDS, THIS POSTER ENDS UP BEING AN OBSCURE ARTICLE. IN OTHER WORDS, IT WON'T PUBLICLY REVEAL OUR INTENT-TIONS, BUT AT THE SAME TIME IT WILL ATTRACT THOSE WHO ARE TOO EMBARRASSED TO MAKE FRIENDS...

"give m" ?

Why?

...THE CONTENTS ARE GOOD, BUT WHAT'S WITH THE PICTURE DOWN AT THE BOTTOM?

WELL, LET'S JUST ASSUME YOUR THEORY THAT PEOPLE WILL JUST UNWILLINGLY GIVE IN TO THIS IS TRUE...

僕は友達が少ない

NO I CAN'T, SO PLEASE, ENLIGHTEN ME.

CAN'T YOU TELL JUST BY LOOKING?

HMM... THERE'S THAT FAMOUS SONG ABOUT MAKING 100 FRIENDS & EATING ONIGIRI TOGETHER AT THE PEAK OF MOUNT FUJI RIGHT?

I... SEE...

I TRIED DRAWING THAT SCENE. I THINK IT'S PRETTY GOOD.

Mt. Fuji

.....

I DID IT SO IN CASE SOMEONE MISSES THE DIAGONAL MESSAGE,

THEY'LL KNOW THE OBJECTIVE OF THIS CLUB JUST FROM LOOKING AT THE PICTURE.

THESE THINGS THE GUYS ARE EATING IN THE PICTURE... THEY'RE SUPPOSED TO BE ONIGIRI RIGHT...?

...SO WHY DO THEY HAVE EYES AND LIMBS?

...WELL, LET'S ASSUME PEOPLE WILL UNWILLINGLY GIVE IN.

WHY DO YOU NEED TO ADD THE "UNWILLINGLY GIVE IN" PART!?

...THEY LOOK AS IF THEY MIGHT EXPLODE IF YOU BIT INTO THEM, SO THEY LOOK REALLY BAD.

I THOUGHT THAT IT'D BE CUTER THAT WAY.

HMPH. KODAKA, YOU REALLY BELIEVE THE WORLD REVOLVES AROUND YOU, DON'T YOU? SINCE YOU THINK EVERYTHING YOU SAY IS RIGHT.

AS IF YOU CAN SAY THAT TO ME!

I DON'T THINK I WANT TO BE FRIENDS WITH SOMEONE WHO COULD UNDERSTAND THIS POSTER...

BUT THE WAY YOU ALWAYS ADDRESS ME AS "YOU" THIS AND "YOU" THAT IS GETTING ANNOYING.

EH? AHH... OKAY...

.....

IT'S BEEN BOTHERING ME FOR A WHILE NOW,

TH-THEN

UMMM...

UMM...

...

MIKAZUKI SAN

YOZORA.

LEAVE OUT THE HONORIFICS, SO JUST "YOZORA".

...YO

YOZORA...

...OKAY.

Note: Being on a first name basis, especially without honorifics, implies intimacy or a very close relationship in Japan, hence Kodaka's nervousness

DON'T YOU HAVE A NICKNAME OR SOMETHING? THAT'D PROBABLY BE BETTER...

...HEY,

WHY ARE YOU TURNING ALL RED? YOU REALLY ARE SICK-MINDED.

WHY?

I DO...
WELL,
I DID.

BUT I'M
NOT
TELLING
YOU

BECAUSE,

NICKNAMES
ARE TO
BE USED
BETWEEN
FRIENDS

.....

YOZORA?

WELL THEN, SHALL WE GO PIN UP SOME POSTERS...

...TOO BAD.

IT'S FINALLY THE DAY WHERE THE REAL CLUB ACTIVITIES START.

THAT IS, THE DAY TO DECIDE WHAT OUR REAL CLUB ACTIVITIES ACTUALLY ARE.

AFTER SCHOOL THE NEXT DAY.

!!

BUT I REALLY DON'T THINK THERE WOULD BE SOMEONE WHO WOULD WANT TO JOIN AFTER SEEING THAT POSTER.

I JUST NEED OTHERS TO THINK THAT I HAVE FRIENDS, SO AS LONG AS WE CAN GET MEMBERS, I DON'T CARE WHO THEY ARE.

...NO WAY, IT'S PROBABLY JUST THE ADVISOR.

LOOKS LIKE NEW MEMBERS ARE ALREADY COMING IN.

I'D LIKE TO JOIN, PLEASE.

IS THIS THE NEIGHBOR'S CLUB?

NO.

EHHHH?

AND SHE WAS A GIRL TOO, A PERFECT FRIEND FOR YOU!?

WASN'T THAT SOMEONE WHO WANTED TO JOIN THE CLUB JUST NOW?

HAHAHA, I WONDER WHAT THAT BLOND YANKEE WAS TALKING ABOUT...??

JUST WAIT A MINUTE!

NOW THEN, SHALL WE START OUR ACTIVITIES?

visible mode

HEY... HEY...

Yep!

AND I'VE ALREADY GOT A BEST FRIEND OF THE SAME SEX,

RIGHT, TOMO -CHAN?

I WANT TO JOI-

HEY, WHY DID YOU CLOSE THE DOOR ON ME!!?

"THE REAL LIFE" CAN JUST GO AND DIE!!*

*TL Note: See chapter 0

open up!

I said open up!

NO I DON'T.

I'VE SEEN HER AROUND AND KNOW HER NAME, BUT WE HAVEN'T ACTUALLY TALKED.

...HEY, DO YOU, BY SOME CHANCE KNOW THAT GIRL?

※ Fantasy

SHE'S A CREEPY GIRL WHO ACTS LIKE SOME RICH GIRL AND IS ALWAYS BEING SPOILED BY THE GUYS.

KASHIWAZAKI SENA, CLASS 2-3... THE SINGLE CHILD OF OUR SCHOOL'S HEADMASTER.

HEH... I DIDN'T THINK SHE'D BE A BLOND GIRL LIKE THAT...

Ah, she stopped banging

!!

MY PARENTS AND THE HEADMASTER KNEW EACH OTHER SO THAT'S HOW I WAS ABLE TO GET INTO THIS SCHOOL.

NOW THAT I THINK BACK, THEY DID MENTION SOMETHING ABOUT HAVING A DAUGHTER AROUND MY AGE.

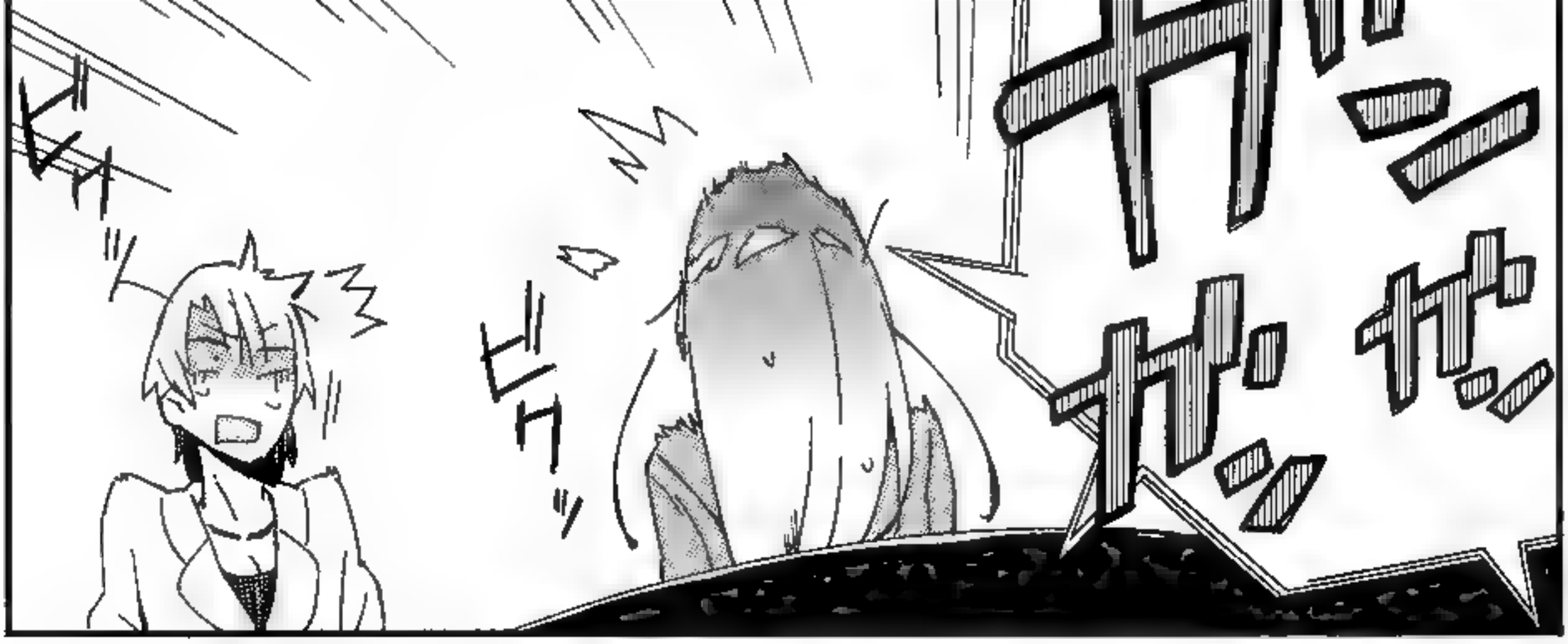
SHE REALLY IS PATHETIC...

THIS ISN'T LIVING LIFE TO ITS FULLEST! IT SHOULD JUST GO AND DIE!

AND NOT ONLY DOES SHE HAVE GOOD LOOKS, SHE'S GREAT AT SPORTS, HAS PERFECT GRADES, AND HAS BEEN NO. 1 SINCE THE FINALS LAST YEAR!

SERIOUSLY, WHY IS IT THAT GUYS ALWAYS GET ALL SOFT WHEN IT COMES TO BLOND HAIR AND BIG BOOBS?

Perverts






SCARY...
WHAT'S THAT...?

IF YOU'RE HERE TO JUST CHILL OUT THEN I REFUSE!

I'M SAYING THAT I WANT TO JOIN YOUR CLUB!

WHY ARE YOU BEING SO MEAN TO ME!?

I'M NOT HERE TO CHILL OUT! I SAW ON YOUR POSTER THAT YOU WERE RECRUITING FRIENDS!

I WANT FRIENDS TOO!!

PERFECT, I GUESS.

談話室

I'M... UMM...

I'M SO PERFECT THAT I HAD TO HAVE BEEN CUSTOM-MADE BY GOD, DON'T YOU THINK?

I GIVE YOU PERMISSION TO LAMENT AT THE UNFAIRNESS OF GOD, COMMON PEOPLE.

ho ho ho ho

I'M SMART, GOOD AT SPORTS AND AS YOU CAN SEE, BEAUTIFUL.

WELL, IF I KILL ALL THE WOMEN WHO HAVE BIGGER BOOBS THAN ME, THEN MINE WOULD BE CONSIDERED BIG.

STOP THAT.

OH, DID THE FLAT ONE SAY SOMETHING?

AND YET YOU HAVE SUCH VULGAR BOOBS.

ｶﾁﾝ

I KNOW THAT, BUT THOSE ARE JUST MY SERVANTS.

WHAT I WANT ARE FRIENDS. ESPECIALLY FEMALE FRIENDS.

...YOU SAID YOU WANTED FRIENDS, BUT...

AREN'T YOU ALWAYS SURROUNDED BY GUYS?

I WON'T HAVE TO HEAR ALL THAT CRAP FROM THE OTHER GIRLS.

~

stop that~

Kasniwazaki-san's popular with guys.

so why don't you join one of their groups?

SO THAT WHEN WE HAVE COOKING CLASS, OR ARE SPLIT INTO GROUPS DURING FIELD TRIPS,

I'LL STEP ON YOU, SO COME KNEEL BEFORE ME.

HMPH. EVEN THOUGH YOU'RE AN AMERICAN, YOU UNDERSTAND HOW I FEEL.

I GUESS YOU DO SOMETIMES HEAR THAT IF A GIRL IS TOO POPULAR OR SMART, SHE'S DESPISED BY THE OTHER GIRLS....

I REFUSE TO TIE YOU UP WITH MY KNEE SOCKS, OKAY!? YOU PERVERT!!

AHH, SHE'S THAT KIND OF PERSON...

. D-DONT TELL ME YOU ARE SO ARROGANT THAT YOU WANT EVEN MORE? AS EXPECTED OF AN AMERICAN..

?

WELL, WHEN I TELL THE GUYS IN MY CLASS I'LL STEP ON THEM, OR LET THEM LICK MY SHOE,

THEY'LL DO EVERYTHING I SAY.

WHY WOULD I WANT TO BE STEPPED ON BY YOU?

YOU'RE JUST ASSUMING THINGS

WHY DO I GET THE FEELING YOU'RE INSULTING ME?

PHEW... AS EXPECTED OF SOMEONE WHO WAS ABLE TO DECIPHER THE TRUE MEANING BEHIND YOZORA'S POSTER.

HUH?

WELL, THINGS HAVE TURNED OUT RATHER WELL FOR YOU TWO, DON'T YOU THINK?

NOW BOTH OF YOU HAVE A FRIEND YOU CAN HANG OUT WITH, RIGHT?

I'M SORRY, BUT I DON'T WANT TO BE FRIENDS WITH SOMEONE LIKE HER.

WHY DO I HAVE TO BE FRIENDS WITH SOMEONE LIKE HER?

YOU'VE ONLY JUST MET, YET WHY DO YOU TWO HATE EACH OTHER SO MUCH?

IT'S BETTER THAN BEING STUPID LIKE YOU.

THERE'S SOMETHING WRONG WITH HER PERSONALITY.

SHE SHOULD BE KNEELING DOWN BEFORE SOMEONE AS PERFECT AS ME.

I'M NUMBER ONE IN MY GRADE!

WOW, WOW, THE COW-GIRL* KNOWS HOW TO STUDY!

You're so amazing~!

*TL note: cows produce a lot of milk, so a cow-girl is a girl with big boobs.

ARGH... THERE REALLY IS SOME-THING WRONG WITH YOU!

BUT I'M DEFINITELY JOINING THIS CLUB. I'VE EVEN BROUGHT MY ADMISSION NOTE!

CHE.

I DO. GET OUT.

WAIT, NO. DIE!

...YOU GOT SOMETHING TO COMPLAIN ABOUT?

THIS IS *MY* CLUB!

SINCE WHEN DID IT BECOME YOURS?

I KNOW, HOW ABOUT YOU JUST QUIT?

YOU KNOW, I REALLY HATE TAKING BACK THINGS I'VE SAID, SO....

HEY, YOU TWO, CALM DOWN AND BE NICE...

HUHH!?

..WHY YOU TOO?

I'll forgive you

OH, AND THE AMERICAN OVER THERE, CALL ME "SENA"

ANYWAYS, I'LL LEAVE IT AT THAT FOR TODAY.

IF YOU CALL THAT FOX OVER THERE BY HER FIRST NAME, BUT ME BY MY SURNAME, IT SOUNDS LIKE YOU PREFER HER OVER ME.

...SENA.

...OKAY...

.....AND IF I HAD JUST WRITTEN THE RESULTS OF THE DAY HERE, IT'D SEEM LIKE THINGS WERE GOING WELL, AND THAT'S ACTUALLY QUITE TROUBLING.

隣人部

とにかく臨機応変に隣人くべく
ともだち善き関係を築くべく
からだと心を健全に鍛え
たびだちのその日まで、
共に想い募らせ励まし合い
皆の信望を集める人間になろう！

部員募集中だよ

ANYWAYS, THAT'S WHAT HAPPENED... AND ON THE SECOND DAY THE CLUB WAS ESTABLISHED, WE GOT A NEW MEMBER.

TWO CHAPTERS IN THIS ISSUE!! CHAPTER 3 STARTS ON THE NEXT PAGE!!


Raw Provider
abcd
Translator
abcd
Typesetters
BEWBTUBE
NOW HIRING!
all positions available
Q's and C's?
Contact us at maigoscans@gmail.com
or on IRC at #maigo@irc.rizon.net
Maigo
Boku wa Tomodachi ga Sukunai
Chapter 2

huh?

GAME?

I REALLY THINK A GAME IS THE WAY TO GO.

YOZORA... LIKE I SAID, ONLY KIDS WOULD GET HOOKED IN BY GAMES.

YOZORA CURRENTLY LOST IN THOUGHT...

NOW THAT YOU MENTION IT... I'VE NEVER BEEN TO A RESTAURANT BY MYSELF BEFORE...

YESTERDAY, WHEN I WENT TO A RESTAURANT BY MYSELF,

THE TABLE BEHIND ME WAS VERY NOISY, IT WAS QUITE ANNOYING.

YOU'RE TOO NAIVE KODAKA.

コトッ

AND WHEN I TURNED AROUND, THERE WERE FOUR HIGH SCHOOL KIDS PLAYING WITH THIS:

A PSP?

IT SEEMS TO BE POPULAR AMONG HIGH SCHOOLERS NOWADAYS.

SO WHAT?

THEY WOULD BRING THEIR PORTABLE GAMES AND PLAY TOGETHER

MONSTER モンスターカリコウド

THOSE HIGH SCHOOL KIDS WERE PLAYING THIS GAME CALLED "MONSTER HUNTER".

YOU CAN PLAY THIS GAME WITH OTHER PEOPLE.

NEW GAME
CONTINUE
GALLERY
OPTIONS
DOWNLOAD

YOU CAN ALSO TRADE ITEMS, SO YOU CAN ASK: "I NEED THIS ITEM, DO YOU THINK I COULD HAVE IT?" OR

"DO YOU WANT TO TRADE THIS RARE ITEM FOR THAT RARE ITEM?", MAKING FOR EASY CONVERSATION STARTERS.

THE MAJORITY OF THE PLAYERS WILL RELY ON THE BEST PLAYER AND AS THEY PLAY THE GAME, EVERYONE WILL BECOME FRIENDS.

IN OTHER WORDS, YOU WANT TO PLAY THIS GAME FOR RARE ITEMS & USE THEM TO MAKE FRIENDS?

Hasegawa Kodaka

...THERE WERE SOME GIRLS IN MY CLASS PLAYING THAT TOO.

I GUESS EVEN GIRLS PLAY THOSE KINDS OF GAMES NOWADAYS AS WELL...

Kashiwazaki Sena

ALRIGHT THEN...

Mikazuki Yozora

NEXT MONDAY, WE BRING OUR PSP AND MONSTER HUNTER GAMES.

AH, IT'S BURNT!!

Activity Log #3: Hunting

僕は友達が少ない

BOKU HA TOMODACHI GA SUKU NA I

YEAH.

YOU GUYS REMEMBER ALL THE CONTROLS, RIGHT?

HMPH. I WAS REALLY BUSY, BUT SINCE I DIDN'T HAVE MUCH OF A CHOICE, I PLAYED A LITTLE.

WELL, IN THE END, IT'S JUST A GAME, IT'S SOMETHING FOR KIDS.

OKAY THEN, LET'S GET STARTED.

MONDAY:
AS AGREED, WE BROUGHT OUR PSPS AND MONSTER HUNTER GAMES, BUT...

JUST WHEN DID SHE BECOME A COW?

WHAT RANKS ARE KODAKA AND THE COW*?

WHO'S HOSTING?

HOW ABOUT THE ONE WITH THE HIGHEST RANK?

*TL Note: refer to ch2 p25.

I'M FIVE.

HMPH, I'M RANK THREE.

I'M STILL RANK ONE.

ISN'T THAT THE HIGHEST RANK!!?

1-1 DIDNT PLAY THAT MUCH!

...SENA, DIDN'T YOU JUST SAY YOU "PLAYED A LITTLE" EARLIER?

just how much did you play?

I'M A GENIUS EVEN WHEN IT COMES TO GAMES. JUST HOW PERFECT CAN I GET?

SHUT UP! GO ROAST YOURSELF LIKE A SLAB OF MEAT AND DIE!

GAMES ARE NOTHING TO ME.

HEY! WHO SAID YOU COULD TAKE IT!?

NOW SHE'S JUST MEAT.

SHOW ME YOUR PLAY TIME, MEAT.

CHARACTER

1 星奈

時間 53:16:3

FEMALE

2 NO DATA

PLAY TIME... 53 HOURS...!?

FLOP

UGH!

YOU HAVE ALL THESE ITEMS I'VE NEVER EVEN HEARD OF AND YOUR EQUIPMENT IS CUTE TOO! STOP SHOWING OFF, YOU HALF-ROASTED MEAT!

WHAT'RE YOU DOING, YOU IDIOT!!?

FLOP

The evil mind of an adult!

OW

OW

OW

YOU'RE GONNA RUIN MY MAKEUP!!

HEY! STOP THAT YOU STUPID FOX!

...YOU PLAYED THIS THE MOMENT YOU GOT HOME ON FRIDAY AND THROUGH THE WHOLE WEEKEND RIGHT?

UGH...

BAG

!?

ANYWAYS, I'LL BE HOSTING!

AH, THEY'RE AT IT AGAIN.

A-A LION WILL ALWAYS TRY ITS BEST, EVEN IF IT'S ONLY HUNTING!

IT'S JUST A GAME RIGHT?

mmmh

GUH!

THAT WOULDN'T BE MY FIRST CHOICE BUT AS AN ADULT AMONGST GAME-OBSESSED CHILDREN I SUPPOSE I CAN LET THIS DECISION SLIDE.

WE'LL START WITH A RANK 3 QUEST TO GET USED TO EVERYTHING FIRST. SO HURRY UP AND PREPARE YOURSELVES!

Come on! We're starting!

EITHER WAY, SEEING SENA SO SERIOUSLY ENGAGING IN THE CLUB ACTIVITIES MADE ME FEEL HAPPY.

EVEN IF SHE SAYS IT'S "JUST A GAME", SHE'LL SACRIFICE HER SLEEP TO PLAY IT NON-STOP.

THAT'S NOT SOMETHING AN ORDINARY PERSON CAN DO.

...EVEN SO, I'M AMAZED WITH SENA.

BEFORE WE START THE GAME!!

1. The host selects the quest to play and the objective of the game is to clear the quest.

2. If a player dies, all players will be sent back to the start!

3. If you die three times, you'll fail the quest!!

IN-GAME

Sena lvl 5
The great golden goddess who reigns over all living beings

NIGHT lvl 3
The black sky archer, wearer of the stars

Ha!

WHAT IS WITH THAT OUTFIT?

I'M NOT TALKING ABOUT YOUR EQUIP-MENT

BUT YOUR CHARACTER DOESN'T LOOK LIKE YOU AT ALL.

I CAN'T HELP IT. I'VE ONLY JUST STARTED.

...KU... KODAKA WANTED TO HAVE LONG HAIR LIKE THAT?

Hawk lvl1

HELLO!

12 tl note: In Kodaka's name, "daka" is alternate saying of "taka" meaning "hawk"

LEAVE ME ALONE! THIS IS A GAME, SO WHO CARES IF IT'S A LITTLE DIFFERENT FROM REALITY!

Sena

NIGHT

Hawk

FU... AND YOUR NAME ISNT THAT GREAT EITHER. "TAKA", SO A HAWK?

カチ
カチ

カチ
カチ

AREN'T YOU TWO DOING THE SAME!?

A LITTLE?

?

ALRIGHT!

LET'S DO SOME HUNTING!

KNIGHT HAS DIED

RETRY

YOU'RE RANK 5, SO I DOUBT YOU USED THE WRONG ATTACK.

...DON'T TELL ME YOU PLAYED FIFTY SOMETHING HOURS ALONE JUST SO YOU COULD DO THAT...

AHA, SORRY, SORRY, ☆ I USED THE WRONG ATTACK.

TE-HE

※Yozora

WHAT'RE YOU DOING, YOU PIECE OF MEAT!!?

LETS START AGAIN

. I GUESS IT CANT BE HELPED IF YOU USED THE WRONG ATTACK...

AHH, I PRESSED THE WRONG BUTTON. (IN MONOTONE)

!!

...HMPH. WELL, I'M A NICE PERSON SO I'LL FORGIVE YOU THIS TIME.

TCH..

NO I WASN'T. STOP ACCUSING ME OF THINGS YOU CAN'T PROVE.

HEY! YOU WERE DEFINITELY AIMING AT ME, WEREN'T YOU!?

heal

HEY! THIS ISN'T THE TIME TO BE FIGHTING!

YOU JUST CLICKED YOUR TONGUE, DIDN'T YOU!? SO THAT REALLY WAS ON PURPOSE!!

HMPH! THESE SMALL FRIES ARE NOTHING!

WE'RE SURROUNDED...!

!!

A pack of wolves has appeared!

AH-HEY!

Kyar

SHE'S REALLY INTO IT...

AHAHAHA! HOW DARE A MONGREL LIKE YOU DEFY ME!

YOU'RE 100 YEARS TOO EARLY FOR THAT, STUPID!

..HMM? YOZO-RA??

LAST ONE!

OBUHH...!!

THAT WAS DEFINITELY ON PURPOSE!!!

YES! IT WORKED THIS TIME-- WAIT NO,

...I WAS TRYING TO SUPPORT YOU, BUT MY AIM WAS OFF. SORRY.

(Sena)HAS DI

RETRY

WHAT DO YOU WANT, YOU STUPID FOX?

HEY, THIS GAME IS CO-OP, SO LET'S COOPERATE! RIGHT?

...YOU.... MEAT...

QUEST FAILED

ゴルゴル

...HMPH, FINE. THE BEAUTIFUL GENIUS HUNTER WILL ASSIST THE RUBBISH HUNTERS.

...YOU'RE RIGHT, I'LL TRY MY BEST IN THE NEXT QUEST.

.....

...I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS

BE GRATEFUL.

▶QUEST START

I KNEW IT!

HMPH. YOU'RE TOO PREDICTABLE.

DIE

E E

E E

!?

STOP RUNNING!

NOT FOR ONE MOMENT HAVE I CONSIDERED YOU TO BE ANY TEAMMATE OF MINE

I CAN'T BELIEVE YOU SHOT A POISONED ARROW AT YOUR OWN TEAMMATE! ARE YOU STUPID!?

WHA-EHH!? WHY AM I PARALYZED!?

ARE JUST MEAT.

YOU...

[SENA] HAS DIED

YOU LITTLE FOX... I'M GOING TO HUNT YOU DOWN!

HAVING A PIECE OF MEAT MOVE AROUND IS SO DISTURBING. I'LL GRIND YOU INTO MINCE MEAT!

TRASH SHOULD ACT LIKE TRASH!

NOW KNEEL DOWN BEFORE ME AND LICK MY SHOES!!

ONE CAN TRULY FEEL ALIVE WHEN THEY TAKE ANOTHER PERSON'S LIFE!

NOW DIE!

...OHH! LUCKY! I FOUND SOME DRAGONITE ORE.

THAT'S SO STUPID...

I WONDER WHY THIS HAPPENED IN A GAME OF MONSTER HUNTER...

I'LL TEAR YOUR GUTS OUT, YOU STUPID FOX!

WRIGGLE AROUND ON THE GROUND PAINFULLY AND DIE!!

WHY DO I HAVE TO PLAY THE GAME WITH OTHER PEOPLE?

BESIDES, I DON'T LIKE HOW PORTABLE GAMES THESE DAYS HAVE A MULTIPLAYER ELEMENT.

DAMN IT... THAT WAS SUCH A WASTE OF TIME.

SO YOU'RE DENYING ALL MULTI-PLAYER GAMES NOW...?

HMPHH! I GUESS GAMES WON'T WORK.

YEAH, THEY COULD AT LEAST LET US PLAY THE WAY WE WANT.

JEEZ... HOW TRUE.

WHY MUST I CATER TO OTHER PEOPLE'S PREFERENCES WHILE IN A VIRTUAL WORLD?

CONTINUING THE TREND, TWO MORE CHAPTERS PLANNED FOR NEXT ISSUE!!

AND SO, THE OVERLY TIRING NEIGHBOR'S CLUB GAMING TRAINING SESSION WAS OVER.

...NOTHING.

HUHH!?

...SINCE WHEN HAVE EITHER OF YOU TWO CATERED TO OTHER PEOPLE'S PREFEREN-CES?


Raw Provider
abcd9146
Translator
abcd9146
Typesetters
BEWBTUBE
Cleaners Wanted!
Q's and C's?
Contact us at maigoscans@gmail.com
or on IRC at #maigo@irc.rizon.net
Maigo
Boku wa Tomodachi ga Sukunai
Chapter 3

僕は友達が少ない

ONCE AGAIN, TODAY'S NEIGHBOR'S CLUB IS ~~DISBANDED~~ RUNNING AT FULL SPEED.

01

WHAT'S THAT?

Activity Log #4: Welcome to the World of Galge

AS EXPECTED OF THE YANKEE*, YOU'RE SO IGNORANT.

*The term "Yankee" in Japanese refers to delinquent kids in school, originated because of a deliquent's tendency to have dyed hair and a western fashion sense. So she's making fun of his appearance.

WHAT DO YOU THINK I AM!? A CAVEMAN!?

AH, DO YOU KNOW WHAT ELECTRICITY IS?

THESE ARE MODERN CONVEN-IENCES CALLED A TELEVISION AND A PLAYSTATION.

THEY OPERATE ON ELECTRICITY.

AND WHY DO WE HAVE TO PLAY VIDEO GAMES IN THE CLUB ROOM?

Did you forget what happened last chapter?

WHAT I'M ASKING IS, WHY DID YOU BRING THEM TO THE CLUB ROOM?

YOU REALLY ARE STUPID, AREN'T YOU? TO PLAY VIDEO GAMES, OF COURSE.

THE GAME I BROUGHT THE UNENLIGHTENED, IDIOTIC FOX AND USELESS, LOW LEVEL YANKEE IS...

HEY! LISTEN!!

NOW YOU'RE CALLING IT A SHITTY GAME, HUH...?

I DIDN'T BRING THEM TO PLAY A SHITTY GAME LIKE THAT ONE.

BUT ONE THAT MIGHT BE USEFUL FOR THIS CLUB.

ちっ

THIS IS THE GAME I BROUGHT!

"TOKIMEITE MEMORY DAYS SEVEN*"?

*Re...ife equivalent: Tokimeki Memorial - a very long running series with too many spin-offs.

RATHER THAN SOMETHING LIKE MONSTER HUNTER, THIS IS MUCH MORE APP-ROPRIATE FOR THIS CLUB.

...THAT'S TRUE, IT MIGHT BE GOOD FOR PRACTICING CONVERSATION SKILLS.

THE MUCH ANTICIPATED NEW INSTALLMENT OF "TOKIMEMO", THE SUPER POPULAR DATING SIMU-LATION GAME!!!

HAVE A WONDERFUL SCHOOL LIFE & MAKE FRIENDS WITH A TOTAL OF 7 BEAUTIFUL LADIES!!!

BUT, ISN'T THIS GAME TARGETED TOWARDS MALES?

SURELY THERE WOULD'VE BEEN SOME TARGETING FEMALES WHERE YOU GET FRIENDLY WITH SOME HOT GUYS.

...IN OTHER WORDS, A GALGE.

04

WELL, I'M SURE THIS GAME WILL HELP TRASH LIKE YOU IMPROVE YOUR SOCIAL SKILLS.

HUH?

WHAT'S THE POINT IN GETTING ALONG WITH GUYS?

...EVEN THOUGH YOU SAY THAT, YOU PROBABLY SPENT COUNTLESS HOURS PLAYING THIS BY YOUR SELF, AGAIN.

...SO THAT'S HOW IT IS?

Guuu...

HMPH. IN THAT CASE, HURRY UP AND OPEN IT AND START!

YOU'RE SUCH A USELESS PIECE OF MEAT.

131

ALRIGHT THEN, I'M BREAKING IT.

HEY! I-I DIDN'T PLAY IT THIS TIME!

Bzzzt...

HEY, MEAT.

WHY ARE YOU PUTTING IN YOUR OWN NAME?

YOU SURE YOU DON'T NEED TO READ THE INSTRUCTION MANUAL?

WE'LL FIGURE IT OUT AS WE PLAY.

UMM... KA, KA, KASHIWA... ZAKI...

Please input your name

...SEEING AS THE PROTAGONIST IS MALE, HOW ABOUT MY NAME...?

SINCE WHEN DID YOU BECOME THE PRESIDENT OF THIS CLUB, STUPID FOX?

IT SHOULD BE MY NAME, I'M THE CLUB PRESIDENT.

WHY?

AS I THOUGHT.

NO!

ON SECOND THOUGHT, I DON'T LIKE IT.

!!

HMPH. YOU CAN BE PRETTY UNDERSTANDING KODAKA.

...WELL, SINCE SENA BOUGHT THE GAME, WHAT'S WRONG WITH HER CHOOSING?

...CAN'T BE HELPED THEN, SINCE I'M SO NICE I'LL LET YOU DECIDE.

WHO THE HELL'S THAT!?

KASHIWAZAKI SEMOPONUME

"MY NAME IS 'KASHIWAZAKI SEMOPONUME'. IT HURTS A BIT TO SAY THIS, BUT I'M JUST YOUR AVERAGE HIGHSCHOOL KID."

ALRIGHT, LET'S START!

WHAT ARE YOU DOING IDIOT!?

Beep

07

IT'S NOT A BAD NAME. HOW ABOUT YOU CHANGE YOUR NAME?

SENA IS SO HARD TO PRONOUNCE.

HOW IS IT HARD TO PRONOUNCE!? SEMOPONUME IS WAY HARDER!

I'M SURE THAT'S THE NAME OF THE PROTAGONIST CHOSEN BY THE GODS.

AS IF!!

57

AH! DAMN...

IT'S TOO MUCH WORK TO RESET NOW, LET'S JUST GO WITH THIS NAME, SEMOPONUME.

Beep

AND JUST THINKING ABOUT THE NAME ANNOYS ME.

I FEEL SICK JUST FROM SAYING THE NAME SENA.

WHA-!?

THIS IS THE FIRST TIME ANYONE HAS INSULTED MY NAME!

THEY'RE SO ENER-GETIC...

KASHIWAZAKI SEMOPONUME IS JUST YOUR AVERAGE KID WITHOUT ANY OUTSTANDING TRAITS. HE JUST ENTERED HIGH SCHOOL,

AND IS NOW LOOKING FORWARD TO SPENDING A FULFILLING HIGH SCHOOL LIFE.

...JUST THE NAME SEMOPONUME IS ALREADY AN OUTSTANDING TRAIT.

A GUY LIKE HIM WOULD DEFINITELY GET BULLIED, IT'S ON A DIFFERENT LEVEL THAN THOSE DQN* NAMES.

*SEE CREDITS

KASHIWAZAKI -SAN'S PARENTS MUST'VE DESPISED EVERY LAST ATOM OF THEIR CHILD, POOR GUY.

Y-YOU WERE THE ONE WHO GAVE HIM THE NAME!

HMM?

HEY.

KASHIWAZAKI SEMOPONUME:
(THIS IS "SUZUKI MASARU". HE'S BEEN MY BEST FRIEND SINCE JUNIOR HIGH.)

KODAKA, YOUR FACE IS SCARY. OR RATHER, IT'S DISGUSTING.

THIS IS WHY I HATE THOSE GUYS WHO JUST DON'T REALIZE HOW GOOD THEIR LIFE ALREADY IS!!!

NO WAY... HE HAS FRIENDS ALREADY...?

EVEN THOUGH HE'S A PLAYBOY, HE SAYS SOME GOOD THINGS. THESE ARE THE TYPE OF FRIENDS I WANT.

THE MOST IMPORTANT THING IS TO GET ALONG WITH THE GIRLS.

ACCORDING TO MASARU, IN ORDER TO HAVE A FULFILLING HIGH SCHOOL LIFE,

DESPITE HAVING FRIENDS ALREADY,

AND THIS GUY'S TALKING ABOUT A FULFILLING HIGH SCHOOL LIFE OR SOMETHING...!?

柏崎せもぼぬめ
(彼の名前は"鈴木マサル"。
中学時代からの親友だ。)

...MASARU, WHY HAVE YOU BEEN SO DEVOTED TO SEMOPONUME UP UNTIL NOW?

UMM...

WHO CARES ABOUT A PLAYBOY LIKE HIM?

ISN'T THAT WHAT FRIEND-SHIP IS ABOUT!? CAN'T YOU JUST FOCUS ON BEING FRIENDS WITH HIM!?

LET'S BE FRIENDS.

I WAS A LITTLE NERVOUS ABOUT ENTERING A NEW SCHOOL, BUT I'M GLAD I GOT TO SIT NEXT TO A NICE PERSON.

Girl in the next seat
Fujibayashi Akari

どどど

1. "NICE TO MEET YOU TOO! AKARI-CHAN."

2. "YEAH, NICE TO MEET YOU, FUJIBAYASHI-SAN."

3. "...SUCH AN OVERLY FRIENDLY WOMAN. GO AWAY."

IT'S THREE.

NO, NO, WAIT, SHE LOOKS LIKE SUCH A DILIGENT GIRL.

YEAH, SHE'S PROBABLY SAYING THE SAME THING TO ALL THE GUYS IN THE CLASS.

AS IF YOU CAN TRUST A GIRL WHO'S CHATTING UP A GUY SHE DOESN'T EVEN KNOW ON THE FIRST DAY OF SCHOOL!!

WHY 3!? OBVIOUSLY IT'S 1!!

EVEN THOUGH YOU'VE BECOME A JK YOURSELF RECENTLY...

IT'S WRITTEN ALL OVER THE NET THAT JKS* THESE DAYS ARE BITCHES.

I DON'T KNOW, BUT THERE HAS TO BE ONE

SHE MIGHT LOOK ALL PURE ON THE OUTSIDE, BUT ON THE INSIDE, SHE'S EATING AWAY AT THE GUYS.

THERE'S EVEN ONE IN OUR CLASS,

THAT'S WHAT A BITCH IS LIKE.

BUT EVEN IF YOU MAKE IT SOUND TRUE...

Really? Who?

*JK = Joshikousei = High-school Girl

OKAY THEN, NUMBER 3 IT IS.

I-I'M SORRY... I MAY HAVE BEEN A BIT TOO FRIENDLY SINCE IT'S OUR FIRST TIME MEET-ING...

I'LL BE MORE CAREFUL FROM NOW ON, SO PLEASE DON'T BE OFFENDED.

P-POOR THING...

YOU REALLY THINK YOU'LL BE FORGIVEN FOR EVERYTHING JUST BY SAYING THAT YOU'LL BE MORE CAREFUL FROM NOW ON!?

EVEN THOUGH YOU'RE APOLOGIZING, I KNOW YOU DON'T FEEL SORRY AT ALL ON THE INSIDE!

HMPH! I HAVE NO BUSINESS WITH A BITCH WHO JUST LOOKS GOOD!

JUST GO & FLIRT WITH SOME STUPID PLAYBOY OVER THERE, IDIOT!!

I'M SO SORRY, FUJIBA-YASHI -SAN...

Akari Fujibayashi
藤林あかり
A kind girl who wants to be friends with everyone and hates fighting

AAL

IT'S JUST LIKE REALITY.

YOU CAN'T EVEN MEET GIRLS IF YOU DON'T HAVE ANY MERITS. IT'S A TOUGH WORLD.

IT SEEMS LIKE YOU CAN TRIGGER EVENT FLAGS WITH DIFFERENT GIRLS DEPENDING ON WHICH FOCUS YOU CHOOSE.

ACCORDING TO THE INSTRUCTION MANUAL, THE PLAYER HAS TO CHOOSE SOMETHING TO FOCUS ON FOR THE FOLLOWING WEEK.

YOU ARE TO CHOOSE FROM "SPORTS", "WORK", OR "APPEARANCE".

YOZORA AND SENA DECIDED TO FOCUS ON STUDY IN ORDER TO INCREASE KNOWLEDGE.

DOING NOTHING BUT STUDY SINCE SCHOOL STARTED... YOU'RE SUCH A DEDICATED GUY, SEMOPONUME.

DUE TO THEIR HATE OF "GUYS THAT ARE STUPID"

HM, THE LIBRARY?

KYA~!

IF WE COMPILE THIS GUY'S STUDY TECHNIQUES AND PUT THEM INTO A BOOK, IT'LL PROBABLY SELL REALLY WELL.

HE GETS SMARTER AND SMARTER THE MORE HE STUDIES,

JUST HOW STUPID WAS HE IN THE BEGINNING?

Beep

1

2

OH, THAT WAS A SURP-RISE.

...NO DOUBT IT'LL BE NUMBER TWO...

AH, I'M SORRY.

▶1. "NO, I'M THE ONE THAT SHOULD BE SORRY." AND PASS OVER THE BOOK.
2. "I HAD THE BOOK FIRST." AND WALK AWAY.

THANK YOU.

KASHIWAZAKI SEMOPONUME "HERE YOU GO."

WE'RE TRYING TO GET OUR KNOWLEDGE UP TO 200 BEFORE THE NEXT TEST SO STOP MESSING AROUND, TRASH.

IF YOU HAVE THE TIME TO READ BOOKS, GO STUDY, SEMOPONUME.

...THESE TWO ARE GONNA BECOME STRICT MOTHERS...

THAT'S A NICE NAME.

IF IT'S ALRIGHT, COULD YOU PLEASE TELL ME YOUR NAME?

...UMM,

"IT'S OKAY. I'M KASHIWAZAKI SEMOPONUME IN CLASS D."

IT'S BECAUSE YOU MADE UP SUCH A WEIRD NAME THAT THINGS LOOK WEIRD!

...SUCH BAD TASTE .. ITS SCARY

SHE'S MUCH BETTER THAN THAT FUJIMOTO BITCH.

HMMM~

I'M THINKING OF TRYING TO BE FRIENDS WITH THIS GIRL FIRST, OKAY?

THE GIRL'S NAME IS NAGATA YUKIKO.

Nagata
生まれ
獅子座 O型
文芸部
152cm
B??/W??/H??

文学少女。読書が趣味好きな場所は図書館。水族館や博物館、プラタリウムなど落ち着いた場所が好き。

YOU CAN NOW TAKE NAGATA YUKIKO ON A DATE.

WE DECIDED THAT THE FIRST TARGET WAS NAGATA YUKIKO, AND AS PER OUR FIRST IMPRESSION, HER HOBBY IS READING.

WE ASKED HER OUT ON A DATE TO THE LIBRARY NEXT WEEKEND.

THE DATE WENT REALLY WELL, AFTER THAT, THE DATES KEPT COMING AND SEMOPONUME AND NAGATA YUKIKO BECAME REALLY GOOD FRIENDS.

ｶﾁｬ

HAHH-- THAT'S SO NICE.

GOING OUT AND SHOPPING WITH JUST THE GIRLS...

SEMOPONUME'S A GUY THOUGH...

CAN WE... HOLD HANDS ...?

.....
UMM...

Haaahhh~~
So cute~
This girl's
so cute...

Being adored by another girl is the **best!**

18

...WELL, SHE SEEMS LIKE A RELATIVELY NICE GIRL...

Ahh! So cute~!

WHAT...? WAIT A SEC. WHY!? WHAT'S WRONG YUKIKO!!?

PLLL

MESSAGE FROM MASARU.

PLLL

NO.

BUT ONE DAY...

"YUKIKO, LET'S GO HOME TOGETHER."

IT'S BECOMING A RUMOR AMONG THE GIRLS THAT YOUR HERE HERN TO FUJIBA-YASHI.

Huh?

Eh, what?

HEY. WHAT'RE YOU DOING!?

!!

HUH? WHAT'RE YOU TALKING ABOUT, KODAKA!?

SO THIS IS WHY NAGATA YUKIKO IS SUD-DENLY SO COLD TOWARDS US...

2. "GET AWAY FROM ME."

3. "I HAVE NO BUSINESS WITH SOME-ONE LIKE YOU."

THEY KEPT CHOOSING THOSE KINDS OF OPTIONS, SO NO WONDER HE'S HATED.

IN ALL THE TIMES THAT FUJIBAYASHI AKARI CAME UP TO THE PROTAGONIST AND TALKED TO HIM,

女の子からの評価

IT SAYS IN THE INSTRUCTION MANUAL THAT IF YOU'RE HATED BY ONE OF THE GIRLS,

THEY WILL SPREAD BAD RUMORS RESULTING IN ALL THE OTHER GIRLS HATING YOU TOO.

I WON'T FORGIVE HER... THAT COWARD... NEXT TIME I SEE YOU, I'LL KILL YOU...

NO, I DON'T THINK THAT'S WHAT HAPPENED...

...IN OTHER WORDS, THE REASON YUKIKO HATES ME IS BECAUSE FUJIBAYASHI HAS BEEN SLANDERING ME THROUGHOUT THE SCHOOL...? DAMN THAT ROTTEN BITCH...

I AGREE. IT'S RIDICULOUS TO LOWER OUR HEADS TO SOME STUPID WOMAN WHO WAS HURT BECAUSE SHE APPROACHED US. WE DIDN'T DO ANYTHING WRONG.

WHY DO I HAVE TO APOLOGIZE TO THAT SHITTY WOMAN!!?

AND WHAT DO YOU MEAN RECONCILE!? I DON'T REMEMBER EVER BEING FRIENDS WITH HER!

BY THE WAY, IT SAYS IN THE INSTRUCTION MANUAL: "IF YOU GET A BAD IMPRESSION, APOLOGIZE AND RECONCILE WITH THEM!"

LOOKS LIKE WE'RE BOTH THINKING THE SAME THING. THERE'S NO WAY I WOULD APOLOGIZE.

I BELIEVE IN YUKIKO!!

AND EVENTUALLY MASARU SAID: "IF I HANG AROUND YOU, THE GIRLS ARE GONNA HATE ME TOO, SO..." AND DRIFTED AWAY.

...BUT OBVIOUSLY, BELIEVING WAS NOT ENOUGH. THE BAD RUMORS SPREAD FURTHER AND FURTHER,

SOON AFTER YUKIKO DIDN'T EVEN PICK UP HER CALLS,

AND 1 YEAR PASSED.

IF I COULD REDO MY LIFE...

EVEN MY BEST FRIEND GAVE UP ON ME, MY STUDIES, SPORTS, WHATEVER I DID, NOTHING WENT WELL. AFTER GRADUATING, I WORKED IN SOME LOW PAYING JOB, WORKING HARD TILL LATE EVERY DAY. WITHOUT A FRIEND, AND NOT GETTING MARRIED, I LIVED MY LIFE ALONE, AND MY LIFE ENDED WITHOUT ANYONE CARING.

AFTER THAT, MY WHOLE LIFE WAS A SHADE OF GRAY.

THIS TIME, I WOULD HAVE A MORE FULFILLING HIGH SCHOOL LIFE...

GAME OVER

Sob

ARE YOU SERIOUS...? HOW MUCH EMOTION DID YOU PUT INTO PLAYING THAT GAME...?

Sob... I believed in you yukiko...

ポロ

Sob

Sob

!!

WHERE ARE YOU GOING!?

...FUJIBAYASHI AKARI... YOU'RE DEAD...

...GUESS I'LL HEAD HOME...

Sob

Sob

Especially, the event with Fujibayashi Akari in 3rd year, that really made me cry.

I'm lending it to you, so make sure you play it.

THE NEXT DAY:

Here you go!

DON'T YOU DARE INSULT AKARI!!

I NEVER INSULTED HER!!

...WEREN'T YOU JUST CALLING AKARI FUJIBAYASHI A SLUT AND A BITCH YESTERDAY?

TOTALLY OPPOSITE OF YOU...

LISTEN UP! SHE LOST HER PARENTS WHEN SHE WAS SMALL AND HAS BEEN ALONE ALL THIS TIME!

AND YET, SHE HAS NEVER DESPISED THE WORLD, & ALWAYS SMILES AT THOSE AROUND HER!

N-

HUH!?

..NOTHING

Ah,

but of course, Yukiko is nice too. her real identity is actually ...

Ah, but if I tell you it'll spoil it for you.

NO.

...IF I FEEL LIKE IT.

YOU HAVE TO DO IT.

ACTUALLY, AINA, MIHO, NATSUMI, MIZUKI AND KAREN ARE ALL NICE GIRLS! SO MAKE SURE YOU SEE ALL THEIR ENDINGS, OKAY?

ANYWAYS, FINISH THE YUKIKO ROUTE TOO!!

IF I HAVE TO PUT IT IN WORDS ...

THIS ISN'T JUST SOME GAME....

SHE MADE FRIENDS. (2D ONES)

IT'S LIFE!


Raw Provider
abcd9146
Translator
abcd9146
Typesetters
BEWBTUBE
Quality Check
Maid Squad
Q's and C's?
Contact us at maigoscans@gmail.com
or on IRC at #maigo@irc.irchighway.net
Maigo
Boku wa Tomodachi ga Sukunai
Chapter 4
DQN NAME
The word "DQN" is derived from the Japanese word dokyun, which put bluntly is the Japanese slang equivalent of retarded. So DQN names are basically retarded names. You'd feel sorry for people who have these names.
Some interesting examples involve naming your kid Pikachuu, Sensou, or Anaru... for a more comprehensive list, visit dqnnames.jp
But seriously, some parents are so stupid. -abcd

ONE DAY, AFTER SCHOOL IN THE CLUBROOM.

IS IT JUST ME...

OR DOES IT FEEL LIKE WE'RE BEING WATCHED LATELY ..?

Shall we try a serious start this time..?

Heh

Sigh

I SEE,

IF THAT'S THE CASE THEN I BELIEVE YOU...

I'M BEING SERIOUS HERE!!!

GUH!

I FEEL LIKE THERE'S SOMEONE STARING AT ME.

...LIKE WHEN I'M IN THE TOILET OR WHEN I'M HAVING LUNCH,

ARE YOU SURE IT'S NOT JUST PEOPLE BEING WARY OF YOU?

SHE DOESN'T BELIEVE ME...

THAT YOU *FEEL LIKE* YOU'RE BEING WATCHED LATELY...

SHUT UP.

THAT IS SUCH A SAD LIFE.

NORMALLY WHEN YOU LOOK BACK AT THOSE PEOPLE, THEY'LL TURN AWAY AND WALK OFF.

NO, I'M ALREADY USED TO THAT KIND OF STARE, SO I CAN TELL THAT THIS TIME IS DIFFERENT.

...GH.

SO WHAT IF IT'S TRUE? WHO WOULD WANT TO FOLLOW SOMEONE LIKE YOU?

...IT'S ONE OF THEM... THOSE...

...UMM...
STALKERS...

It's already Time for Volume One to come out! on sale July 23rd!! July is "wa ga hai" month!!!

For more details see this month's issue

僕は友達が少ない

いたち

Activity Log #5: Underling

04

PF-

AHA HAHAHA! ARE YOU AN IDIOT? KODAKA, ARE YOU ACTUALLY BEING SERIOUS?

AHAHA HAHAHA HAHAHA HAHAHA!! BWAHAHA HAHAHAHA!! KWAHAHA HAHAHA HA!!

DID YOU GET INVOLVED IN SOME LOVE PROBLEMS AFTER COMING TO THIS SCHOOL?

OR HAVE YOU EVEN HAD A LOVE CHAPTER IN YOUR LIFE YET!? STUUUUPID!!

OR ACTUALLY, KODAKA, DID YOU KNOW? 90% OF STALKER CASES ARE LOVE RELATED?

DID SOMETHING HAPPEN?

Here,

Drink this while it's still warm, Kodaka...

05

Hmm, I guess it's true when they say you become nicer when you see someone more helpless than yourself.

Of course I know that.

YOU'RE EVIL!!

YOU REALLY NEED TO KNOW THAT SOMETIMES PITY CAN CAUSE MORE HARM THAN OUTRIGHT MALICE!!

ST- STOP THIS...

DON'T BE SO KIND TO ME ALL OF A SUDDEN.

BUT THERE MIGHT REALLY BE ONE! EVEN I CAN HAVE... A LOVE CHAPTER!

AHH OKAY, MAYBE SAYING IT'S A STALKER IS TAKING IT A LITTLE TOO FAR! IT WAS ON THE SPUR OF THE MOMENT!

I MEAN, IT'S NOT LIKE IT COULDN'T HAPPEN... AND I MIGHT LIKE TO MEET THEM...

...WELL, I DON'T THINK IT'S FROM THE SHADOWS, BUT I GUESS THERE'S ALWAYS A CHANCE IT MIGHT BE TRUE.

...IN OTHER WORDS, THERE'S A GIRL WHO IS WATCHING YOU FROM THE SHAD-OWS,

AND SHE HAS HIDDEN FEELINGS FOR YOU?

FORGET IT. I WAS STUPID TO DISCUSS THIS WITH YOU TWO.

WAIT A MOMENT KODAKA.

AREN'T YOU EMBARR-ASSED TALKING ABOUT A DELUSION LIKE THAT?

IT'S A DELUSION NOW!?

IT'S NOT LIKE I'M IN THAT MUCH TROU-BLE,

AND I DON'T THINK IT'S A STALKER.

I'LL HELP YOU CATCH THIS STALKER.

I CAN'T JUST LEAVE ONE OF MY CLUB MEMBERS ALONE WHEN THEY'RE IN TROUBLE.

WHO CARES ABOUT THE FINER DETAILS?

I'M BORED, AND THERE'S NOTHING ELSE TO DO.

YOU'RE DOING IT JUST TO KILL TIME?

Stop

I DON'T HAVE MUCH FREE TIME THOUGH.

HMPH. IF YOZORA IS GOING TO HELP YOU, THEN I GUESS I HAVE NO CHOICE BUT TO HELP YOU TOO.

I SHOULDN'T HAVE TOLD THESE TWO ABOUT THE MYSTERIOUS FEELING OF BEING WATCHED...

I HAVE A FEELING THIS IS GOING TO BE TROUBLE-SOME.

AFTER SCHOOL

ALRIGHT THEN, LET'S GO.

YEAH.

DON'T ORDER ME AROUND, YOU PIECE OF MEAT.

08

SORRY FOR DISRUPTING YOU TWO IN SUCH A SERIOUS MOMENT,

...BUT THIS ISN'T THE WEIRD FEELING I WAS TALKING ABOUT...

ひそ

YEAH, IT WASN'T KODAKA'S DELUSION AFTER ALL.

.....

ひそ

...HMM, I REALLY DO FEEL LIKE WE'RE BEING WATCHED.

?

AH.

NOW WE'LL NEVER FIND THE SOURCE OF THE MYSTERIOUS STARE!!

IT SEEMS WE'VE GOT ALL THE NORMAL STUDENTS' ATTENTION AS WELL!

UGH... I FEEL SICK I NEED SAKE SAKE

HOW DOES HE HAVE TWO PRETTY GIRLS SERVING HIM?

SEEING THESE THREE PEOPLE WALK TOGETHER WOULD GRAB ANYONE'S ATTENTION.

A VIOLENT DELINQUENT, A PRETTY BLACK-HAIRED GIRL, AND A BLONDE HAIR, BLUE EYES GIRL,

I'M...!

TH-
THAT'S
NOT IT!

AND BY THE WAY, AFTER THAT DAY.

A RUMOR THAT HASEGAWA KODAKA HAD VIOLATED TWO YOUNG WOMEN.

SPREAD THROUGHOUT THE ENTIRE SCHOOL.

gangster "What do you think you're staring at!?" moments.

Hmm, that was one of those

THAT BASTARD...

I'M DEFINITELY GOING TO CATCH YOU.

..NOT THAT I KNOW IF YOU ARE ONE...

...ALTHOUGH IT KIND OF FEELS LIKE IT'S UNREASONABLE TO BE ANGRY WITH HIM.

I WONT FEEL ANY BETTER UNTIL I TALK TO HIM.

SINCE NO REAL HARM HAS HAPPENED, I THOUGHT OF LEAVING IT ALONE.

BUT BECAUSE OF HIM, I'M GETTING A BAD REP-UTATION AGAIN.

EVEN NOW, I CAN STILL FEEL THE STARE...

ちら

THERE HE IS!!

HYAH!!

.....

.....

.....

YOU...

SO YOU ARE THE CULPRIT.

WAS WEARING A BOY'S UNIFORM.

FOR SOME REASON, THAT GIRL(?)

SO... THIS IS WHAT THEY CALL

A "MUGGING", ISN'T IT?

NO IT'S NOT!!!

I'M IN CLASS 1-D.

MY NAME IS KUSUNOKI YUKIMURA.

I ONLY HAVE 3000 YEN, BUT HERE YOU GO-

I SAID THAT THIS ISN'T A MUGGING!

...KUSUNOKI YUKIMURA... IT KINDA SOUNDS LIKE A MILITARY GENERAL'S NAME

THAT'S CORRECT.

.....A JAPANESE... MAN?

MY MOTHER AND FATHER GAVE ME THIS NAME

SO I WOULD GROW UP TO BE A FINE *JAPANESE PERSON* LIKE SANADA YUKIMURA*.

*Sanada Yukimura was a samurai

AS YOU CAN SEE I AM A MAN.

I DIDN'T GIVE IT MUCH THOUGHT,

BUT DON'T TELL ME, YOU'RE A MAN?

...NO, WE CAN'T SEE...

WHY WERE YOU SECRETLY FOLLOWING ME?

...WELL, NOW THAT WE HAVE GENDER SETTLED... YUKIMURA?

Right?

THE TRUTH IS THAT I AM BEING BULLIED.

OF COURSE IT DOES, A SCHOOL WITHOUT BULLYING DOESN'T EXIST.

I GUESS IT HAPPENS IN THIS SCHOOL TOO.

....BULLIED...?

BECAUSE IT'S FUN.

.....

I WONDER WHY PEOPLE HAVE TO BULLY OTHERS...

LEAVING ASIDE THE CHOICE TO ACTUALLY DO IT,

MOST PEOPLE WOULD INSTINCTIVELY LIKE BULLYING... THAT IS, ATTACKING OTHERS WITHOUT HARMING YOURSELF.

...IT'S FUN?

...AS EXPECTED OF A REAL LIFE BULLY.

IF YOU INSULT OR DO SOMETHING ANTISOCIAL TO A PERSON, AND THEY FEEL BAD,

IT GIVES YOU A GOOD REASON TO DO IT AND YOU'LL FEEL EVEN BETTER ABOUT BULLYING.

LIKE KILLING INSECTS OR FROGS, CURSING PEOPLE YOU HATE ON UNOFFICIAL SITES AND ANONYMOUS FORUMS,

.....

...!

S-SO...

WHY WERE YOU FOLLOWING KODAKA AROUND?

DON'T LUMP ME IN WITH THOSE GUYS.

"WALKS ALONE"...? DOESN'T THAT JUST MEAN HE DOESN'T HAVE ANY FRIENDS?

HE WALKS ALONE, GALLANTLY SLICING THE WIND WITH HIS SHOULDERS, [illegible] DOUBT THE IDEAL JAPANESE MAN.

BECAUSE I WANTED TO [illegible] AND COOL LIKE HIM.

SHUT UP!

S-STRONG AND COOL ...!?

[illegible]

[illegible]

WAIT A SEC!? I FOLLOW THE SCHOOL RULES AND I HAVE NEVER EXTORTED ANYONE, NOR HAVE I DONE ANYTHING VIOLENT, NOR HAVE I EVER MADE WOMEN SERVE ME!!

I'M NOT!!

NOW NOW, STOP BEING MODEST.

AND NOW HE'S EVEN CALLING ME A GREAT PERSON....

EXACTLY.

HOW CAN I BECOME A *GREAT PERSON* LIKE KODAKA -SENPAI?

...IN OTHER WORDS, YUKIMURA, YOU WANT TO BECOME A STRONG MAN SO THAT YOU AREN'T BULLIED?

BUT EVEN IF YOU ASK ME...

YEAH, TO BE SPECIFIC, ALL THE OTHER BOYS IN MY CLASS ARE *LEAVING ME OUT.*

BESIDES, HOW ARE PEOPLE BULLYING YOU?

WHY DON'T YOU TELL HIM?

Goosebumps

LEAVING YOU OUT?

HOW CAN HE BE LIKE YOU?

..HUH?
I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS...

FOR EXAMPLE, BEFORE WE START PE, WHEN I'M ABOUT TO *CHANGE*, ALL THE *PEOPLE AROUND ME LEAVE.*

.....

AFTER PLAYING AND I'VE BUILT UP A SWEAT, I'M ABOUT TO *TAKE MY CLOTHES OFF*, AND EVERYONE AROUND ME *DISAPPEARS SUDDENLY.*

.....

ALSO, *NO ONE AIMS* FOR ME WHEN WE PLAY *DODGE BALL.*

AND BACK IN JUNIOR HIGH, *NO ONE WOULD SPAR* WITH ME IN *JUDO* CLASS.

I feel so sorry for you it makes me want to cry.

I see, I see.

YES.

OWW!

...HEY.

THAT ISN'T BULLY--

I'M TREATED THIS WAY BECAUSE I LOOK FEMININE.

THEREFORE, IF I CAN BECOME MORE MANLY, THE BULLYING WILL DEFINITELY STOP.

...WHAT IS IT, YOZORA!? STOP HITTING ME...!!

はうあ

BE QUIET FOR A BIT, KODAKA.

LIKE I SAID, THAT ISN'T BULLY--

OW!

THANK YOU VERY MUCH. IT WILL BE VERY HELPFUL.

KUSUNOKI YUKIMURA, YOUR ATTITUDE TO FACE YOUR TROUBLES AND SOLVE THEM WITH YOUR OWN STRENGTH IS ADMIRABLE!

HEY!

YOU MAY FOLLOW KODAKA AND LEARN THE PATH OF A MALE.

I SEE. THEN PLEASE LET ME JOIN.

KODAKA IS AN INTEGRAL PART OF OUR NEIGHBOR'S CLUB. IF YOU JOIN US THEN YOU CAN OBSERVE KODAKA FROM UP CLOSE.

OH, BY THE WAY YUKIMURA.

I CAN'T BELIEVE THIS...

OKAY.

ｽﾀｽﾀ

OKAY THEN, PLEASE WRITE YOUR NAME ON THIS REGISTRATION FORM.

....THE TRUTH?

YUKIMURA IS ALSO SOMEONE WHO HAS TROUBLE RELATING TO OTHER PEOPLE. WHAT'S WRONG WITH HAVING HIM WORK TOGETHER WITH US IN THE SAME CLUB?

nice hand-writing

...WHAT ARE YOU DOING, YOZORA?

.....

ヒョイ

ヒョイ

IT'S A WASTE TO OVERLOOK SUCH AN INTERESTING IDIOT SO I'M KEEPING HIM FOR NOW.

YOU'RE THE WORST!

BESIDES... IF HE ISN'T ANY USE, I'LL JUST THROW HIM AWAY.

I AM KODAKA-SENPAI'S UNDER-LING.

HOW IS THAT GREAT?

ISN'T IT GREAT, KODAKA? JUST IMAGINE THAT YOU GOT YOURSELF AN UNDERLING AND YOU'LL BE LIKE ALL THE OTHER DELINQUENTS.

NO, UMM...

IT IS MY *GREATEST HONOR* TO BE GIVEN THE CHANCE TO BE THE *UNDERLING* OF SOMEONE AS WONDERFUL AS KODAKA-SENPAI. I WILL DO MY BEST TO *SERVE* YOU.

ohh~ how entertaining

I'M happy.

Yes?

UGH...

HUH?

CELEBRATING THE BOOK RELEASE!
LEADING COLOR PAGES NEXT ISSUE!!

...WELL, UMM, GOOD LUCK.

YES.

ONCE IN A WHILE,

HUH?

CAN I CALL YOU ANIKI?

...DO WHATEVER YOU WANT.

TODAY'S RESULTS.

I GOT AN UNDERLING.

AT THIS TIME TODAY, I FEEL LIKE MY LIFE IS STEADILY STRAYING AWAY FROM A PROPER SCHOOL LIFE.

次号につづく!

9月号 7月27日(火)発売!!


Raw Provider
abcd9146
Cleaners
SilverBullet, TheQwertiest, Korbo, Kiiragi, Ninjashik
Translator
abcd9146
Typesetters
BEWBTUBE
Quality Check
Nin n' Kii
Q's and C's?
Contact us at maigoscans@gmail.com
or on IRC at #maigo@irc.irchighway.net
Maigo
-まいご-
Boku wa Tomodachi ga Sukunai
Chapter 5